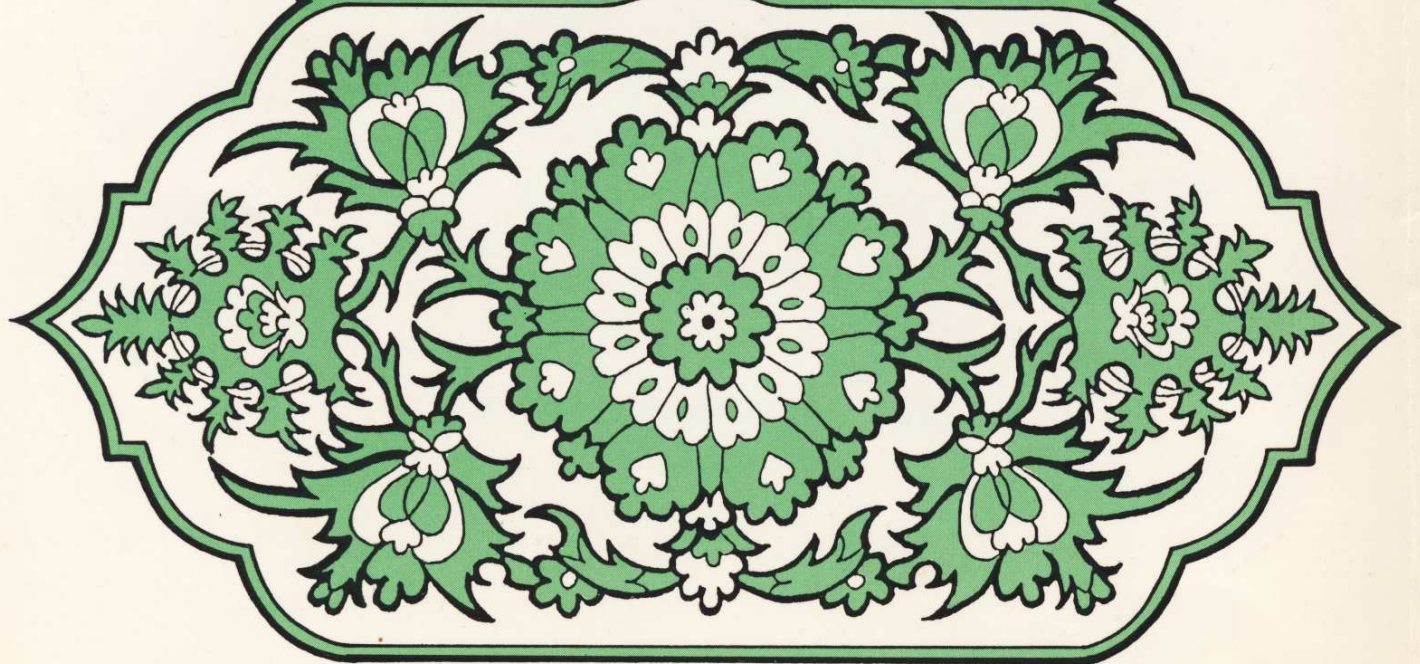


ساتو سورت  
دالم  
الكتاب



คัมภีร์ พงศกัมภีร์ ฉบับที่สอง

หนังสือเล่มที่สิบสองใน  
พระคัมภีร์ภาคแรก

كتاب 2 راج ۲

سورت یغ کدوا بلس دالم  
الكتاب سوچی بهاکین یغ فرتام

دغن بهاس لغة  
باليق درفد بهاس اصل

ตุ ป.ณ. 228      หลักสี่ กท. 10210

- 2543 -

## هوراين چارا حال سورت 2 سموئيل

سورت 2 سموئيل اين نق هوبو غ سجاره هق  
اد دالم سورت 1 سموئيل.

ايات ۲ سموا دالم سورت اين امبيق دالم  
الكتاب يائيت تورات، زبور، كتاب نبي ۲ دولو  
دغن انجيل . 2 سموئيل اين جادي سورت يغ  
كسقولوه (10) دالم الكتاب ايت.

لبيه كورغ 130 تاهون، لفس فد كماتين  
يشوا، توهن فيليه اورغ نام سموئيل، انتوق جادي  
نبي اتس بغسا اسرائيل. دي دوق تريما فركتان  
توهن انتوق بغسا دي فس دوق مريته اتس فواق  
ايت برفولوه ۲ تاهون. دياه هق لتق نبي داءود  
جادي راج اتس بني اسرائيل. سموا فركارا ايت.  
سودارا ۲ بوليه باچ دالم كتاب سموئيل اين، هق  
اورغ بهاكي جادي دوا بواه سورت، 1 سموئيل  
دغن 2 سموئيل.

اورغ هق باچ سورت اين بوليه كهوړ ۲ فهم  
كلاكوان هق توهن بركنن دغن كلاكوان هق جاهت  
فس بالس مان توهن نق فيمفين هيدوفن كيت لاني.

## 2 راج

### باب 1

#### راج اسرائیل دوق ساکیت تروق

1 لفس فد کما تین راج احاب، اورغ موءاب درهاک کا اسرائیل تاءسیر دوق باوه فرینته دي ده. <sup>2</sup> اهازیا، هق بارو نائیک جادي راج اسرائیل، دوق ساکیت تروق کران دي جاتوه کوء فاکر داتس لوتیغ استان دي دکوت سماریا. دي فون سوروه اورغ <sup>2</sup> دي کني منیقوق دغن برهالا بعال زیبوب دکوت ایکرون، نق تاهو کات ديري دي بولیه سیار کا دق.

3 تافي ملائیکه هق ربی کني کا تمفت الیاس اورغ تیشبی ایت، کات کا دي: مو کیله تمو دغن اورغ <sup>2</sup> هق راج ایت، رویت کا دي: توهن تاءاد که دنکري اسرائیل این؟ فس سابت ایت مو کني منیقوق دغن برهالا بعال زیبوب دکوت ایکرون؟ <sup>4</sup> دغرله فرکتان هق توهن تورون کا توان مو این: هی اهازیا، مو تاءلیه باغون ده دکاتیل مو، تنتو ده مو کنا ماتي. الیاس فون توبیت کني سلالو.

5 فس اورغ <sup>2</sup> ایت فالیغ کلیق کا تمفت راج. راج فون تاش دي: کان مو کلیق سلالو؟ <sup>6</sup> فواق ایت جواب: اد سئورغ ماري تمو دغن کیت تغه جالن، فس دي کات:

کلیقله کا راج هق سوروه مو ماري دسینی، فس رویت کا دي، فرکتان این هق ماري دتوهن:

توهن تاءاد كه دنكري اسرائيل اين؟ فس سابيت ايت مو  
هنتر اورغ كني منيڦوق دغن برهالا بعال زيوب دكوت  
ايكرون؟ سبب توله، مو تاءليه باغون ده دكاتيل مو،  
تننو ده مو كنا ماتي.

7 راج فون كات: اورغ لاکو مان هق تمو دغن فواق مو، فس  
دوق كات بالس ايت؟<sup>8</sup> فواق ايت جواب: فكاين دي بوات  
دغن بولو بناتغ، رمبوت فون فنجغ، فس دي ايكت فيڦكغ  
دغن تالي كوليت. راج كات: ها جلا دي، الياس اورغ تيشبي.

### راج هنتر عسكر ۲ كني امبيق نبي الياس

9 راج فون سوروه كفلا عسكر دي سئورغ باوا فواق دي ليم  
فولوه اورغ كني چاري الياس. فد ماس ايت الياس دوق  
مپاتوق اتس ساتو بوكيت. كفلا عسكر فون نايك كني كا  
تمفت الياس، كات كا دي: هي فسوروه توهن، راج سوروه  
توان تورون.

10 الياس جواب كات: كالو اكو جادي فسوروه توهن، بريله  
افي دلاغيث تورون باكر مو دغن فواق مو ليم فولوه اورغ  
ايت. فس افي تورون دلاغيث سلالو، باكر فواق ايت بري  
ماتي هابيس.

11 لفس ايت، راج سوروه كفلا عسكر سئورغ لاكني باوا فواق  
دي ليم فولوه اورغ كني چاري الياس. اورغ ايت فون نايك  
كني كا تمفت الياس، كات كا دي: هي فسوروه توهن، راج  
سوروه مو تورون.

12 الياس جواب کات: کالو اکو جادي فسوروه توهن، بريله افي دلاغيث تورون باکر مو. دغن فواق مو ليم فولوه اورغ ايت. افي فون تورون دلاغيث سلالو، باکر. فواق ايت بري ماتي هابيس.

13 لفس ايت راج سوروه کفلا عسکر سئورغ لاکي کي دغن فواق دي ليم فولوه اورغ، جادي کالي يغ کتيک. کفلا عسکر ايت فون نايک کي کا تمفت الياس، فس ملوتوت دافن دي کات: يا فسوروه توهن، مينتاله توان کسياغ بلس کا امب دغن ليم فولوه اورغ اين، جاغنه بري فواق امب کنا ماتي.<sup>14</sup> دوا کالي ده افي تورون دلاغيث باکر عسکر ۲ ايت، تافي سکالي اين مينتاله توان بري فواق امب بوليه سلامت.

15 ملائیکه حق ربي فون کات کا الياس: مو تورون کيله سکالي دغن فواق اين، مو تاءسه تاکوت. الياس فون کي سکالي دغن عسکر ۲ ايت سمفي کا تمفت راج.<sup>16</sup> فس الياس کات کا راج: اينيله فرکتان توهن کا توانکو: سابيت مو سوروه اورغ کي منيفوق دغن برهالا بعال زيوب دکوت ايکرون ايت، مو بوات سروف توهن تاءاد حق بوليه مينتال دالم نکري اسرائيل اين. سبب توله مو تاءليه باغون ده دکاتيل، تنتو مو کنا ماتي.

17 لفس ايت راج اهازيا فون ماتي، ايکوت حق مان توهن رويت کا الياس. فس اديق دي جهورم نايک جادي راج کنتي دي، کران اهازيا تاءاد انق. فد ماس ايت انق يهوشافت حق نام جهورم جوک، دوق مرينته دنکري يهودا دوا تاهون ده.<sup>18</sup> فرکارا ۲ لاین حق راج اهازيا بياس بوات، اد توليس دالم سورت سجاره راج ۲ اورغ اسرائيل.



## باب 2

توهن باواٽ نبي الياس نائيڪ ڪا شرڪ

1 بيلا سمفي ماس هق توهن نق تورون ائين فوئيغ بليوڻ  
 باواٽ الياس نائيڪ ڪا شرڪ، الياس دڻن اليشا دوق برجالن  
 توبيت فد بندر ڪيلڪل. <sup>2</sup> فس الياس ڪات ڪا اليشا: مو دوق  
 دسينيله، ڪران توهن سوروه اڪو برجالن ڪي ڪا بندر بيت ايل  
 لاکي.

تافي اليشا ڪات: امب برسومفه دڻن نام توهن هق يڻ سبئر  
 ڪات سلام توان دوق اد امب تائيڪل توان سام سڪالي. ڪدوا  
 ايت فون برجالن ڪي سمفي ڪا بندر بيت ايل. <sup>3</sup> دسيو اد  
 سفواق نبي <sup>2</sup> توبيت ماري سمبوت دوا اورڻ ايت، فس ڪي  
 ڪيچيڻ دڻن اليشا ڪات: مو تاهو ڪا دق، هاري اين توهن نق  
 امبيق توان مو ڪي درفد مو؟ اليشا فون جواب: اڪو تاهو ده،  
 تافي فواق مو دوق ديام له.

4 فس الياس ڪات ڪا اليشا فول: مو دوق دسينيله، ڪران  
 توهن سوروه اڪو برجالن ڪي ڪا بندر يريڪو فول. تافي اليشا  
 ڪات: امب برسومفه دڻن نام توهن هق سبئر ڪات، سلام توان  
 اين دوق اد امب تائيڪل توان سام سڪالي. ڪدوا ايت فون  
 برجالن ڪي سمفي ڪا بندر يريڪو. <sup>5</sup> دسيو فون اد سفواق  
 نبي <sup>2</sup> هق ماسوق دڪت ڪيچيڻ دڻن اليشا، ڪات: مو تاهو ڪا  
 دق، هاري اين توهن نق امبيق توان مو ڪي درفد مو؟ اليشا  
 فون جواب: اڪو تاهو ده، تافي فواق مو دوق ديام له.

6 لفس ايت الياس ڪات ڪا اليشا: مو دوق ننتي دسينيله،

کران توهن سوروه اکو برجالن کني سمفي کا سوغي يردن.  
تافي اليشا کات: امب برسومفه دغن نام توهن هق يڄ سبئر،  
کات سلام توان اين دوق اد، امب تاءتيڄکل توان سام سکالي.  
کدوا ايت فون برجالن کني لاکني. 7 دالم فواق نبي ۲ سائي،  
اد ليم فولوه اورڄ هق توروٽ بلاکڄ جائوه ۲، فس دوا اورڄ  
ايت دوق برادو دتفي سوغي يردن.

8 الياس فون چابوت کائين سبائي دي، فس کولوڄ کني  
کنودم اير سوغي دغن کائين ايت. اير سوغي فون يله دوا،  
بري دوا اورڄ ايت بوليه جمرڄ سوغي اتس تانه کريڄ.

9 بيلا دي جمرڄ کني باليق سان ده، الياس کات کا اليشا: مو  
مينتاءله اف ۲ هق نق بري اکو بوات انتوق مو، سبلوم فد اکو  
کنا باوا کني؟ اليشا کات: توهن بياس توروٽ روح دي اتس  
توان. امب فون مینتاء نق تريما دوا کالي کنڊا کواس ايت. 10  
الياس کات: فايه سوڄکوه هق مو مینتاء اين. تافي، کالو مو  
بوليه تيڄوق اکو تکه کنا باوا کني، توهن نق بري هق مو  
مينتاء ايت. تافي، کالو مو تاءنمفق اف ۲، توهن تاءبري.

11. تکه دوا اورڄ ايت دوق کيچيق بلڄ ۲ برجالن کني، تيبا ۲  
ترنمفق سروف کريتا کودا افي توروٽ ماري بري دوا اورڄ  
ايت مڄه. فس اڄين فوتيڄ بليوڄ ماري باوا الياس کني کا  
شرک. 12 اليشا فون دوق تيڄوق بلڄ ۲ فڄکيل دغن سوارا  
درس، کات: ايه کو، ايه کو، هق ايت کريتا کودا بوات فرڄ  
انتوق بڄسا اسرائيل. بيلا الياس رايب کني تاءليه تيڄوق ده،  
اليشا فون سويق باجو جوبه دي بله دوا، تنڊا سوسه هاتي.



## اليشا مولا ئي بوات كرج سروف نبي

13 لفس ايت، اليشا كني امبيق كائين سبائي الياس هق جاتوه ايت، فاليغ كليك كا سوغي يردن فول. <sup>14</sup> دي فون كني كنودم اير دغن كائين سبائي هق الياس بلغ ۲ كات: دمان لاني، ربي اتس سموا، توهن هق الياس دوق سمبه؟ اير فون بله جادي دوا بري اليشا بوليه برجالن كني باليق سان. <sup>15</sup> فواق نبي ۲ هق ماري دبندر يريكو ايت دوق تيفوق جائوه ۲. دي كات: كواس هق بياس تورون اتس الياس دولو، لاني دوق اتس اليشا ده. دي فون توبيت ماري سمبوت اليشا دغن توندوق رافت كا تانه بري حرمة.

16 فس فواق نبي ۲ ايت كات كا دي: تيفوقله توان، دالم فواق كيت اد ليم فولوه اورغ هق كانه. سوروهله دي كني چاري توان مو الياس. بئكالي روح توهن باوا دي كني، فس تيفكل دي اتس ساتو بوكيت، اتوا دچله بوكيت فون. اليشا كات: دق، تاءكنا كني. <sup>17</sup> تافي فواق ايت كاچغ مينتاء سهيڭك اليشا مالس نق لارغ ده. فواق ايت فون سوروه ليم فولوه اورغ كني چاري الياس. دي دوق چاري سمفي تيك هاري، تافي تاءتمو. <sup>18</sup> بيلا فواق ايت كليك كا تمفت اليشا دبندر يريكو، اليشا كات كا دي: اكو رويت ده بوكن، كات تاءكنا كني.

19 اورغ دبندر يريكو فون ماري رويت كا اليشا، كات: توان بوليه نمفق كات بندر اين تمفت هق موليق، تافي اير تاءموليق، بوات بري اورغ بتينا برانق بركوران. <sup>20</sup> اليشا سوروه دي كات: مو امبيقله مڭكوق هق بارو، بوبوه كارم سيكيت، باوا ماري سيني. اورغ ايت فون باوا ماري.

21. ايشا امبيق مفكوق ايت ڪي ڪا تمفت مات اير دوق  
توبيت، فس تابور ڪارم دالم اير بلغ ۲ ڪات: اينيله فرڪٽان  
توهن: اڪو بري اير دسيني چوچي ده، فس اير اين تاءِ بري  
اورغ ڪنا ماتي اتوا برڪوران ده. 22 مات اير ايت فون توبيت  
اير هق موليق سمفي ڪا ماس لاني، ايكوت فرڪٽان هق ايشا.

23. لفس فد ايت، ايشا برجالن ڪي ڪا بيت ايل فول. فس  
تغه ۲ دوق برجالن ڪي، بودق ۲ مودا دبندر ايت توبيت  
ماري ڪيچيق هينا ڪا ايشا ڪات: هي ڪفلا دوڪول، مو ڪيله  
ڪو لائين.

24. ايشا فون فاليغ تيفوق ڪا بودق ۲ مودا ايت، فس سومفه  
ڪا دي دغن نام توهن. تيبا ۲، برواغ بتينا دوا ايكور توبيت  
ماري دهوتن، ترڪم بودق ۲ ايت، سويق توبوه دي بري  
ماتي امفت فولوه دوا اورغ. 25 فس ايشا برجالن ڪي لاني  
سمفي ڪا بوڪيت ڪرميل، لفس ايت دي فاليغ ڪليق ڪا  
ڪوت سماريا فول.

### باب 3

#### اسرائيل بوات فرغ دغن اورغ موءِ اب

1. يورم بن احاب نائيڪ جادي راج اسرائيل دڪوت سماريا.  
دي دوق مريسته سلام دوا بلس تاهون. فد ماس ايت راج  
يهوشافت دوق مريسته دنڪري يهودا لافن بلس تاهون ده.

2. يورم دوق بوات فرڪارا ۲ جاهت دفنداغن توهن تافي  
تاءِ تروق سروف ايبو باف دي، ڪران دي بري تراليق تياغ  
باتو هق ايه دي لتق انتوق فوجا برهالا بعال. 3 تافي دي  
تاءِ سير تيفگل دوسا بسر هق جربوام بن نيبه بياس بوات  
دولو، فس هيريت سمو اورغ اسرائيل بري توروب دي.

4 فد ماس ايت ميسا راج نكري موءاب كاي دغن كمبيغ بيريج، فس كنڤ ۲ تاهون دي كنا سره بيريج ۲ مودا سراتوس ريبو ايكور، فس بولو هق بيريج جتن سراتوس ريبو ايكور لاکني هنتر کني کا راج اسرائيل. 5 تافي بيلا احاب ماتي ده، ميسا فون درهاک کا راج اسرائيل هق بارو. 6 فس يورم راج اسرائيل توبيت فد کوت سماریا فکيل سموا اورغ جتن ماري جادي عسکر کا دي.

7 لفس ايت يورم هنتر اورغ ۲ دي کني کا يهوشافت راج يهودا، کات: راج نكري موءاب دوق درهاک کا اکو ده. مو نق سوکوځ اکو کا دق، کني بوات فرغ دنکري موءاب؟ يهوشافت جواب: اکو ستوجو ده دغن فيکران مو ايت، عسکر ۲ دغن کودا ۲ هق اکو فون سروف هق مو سنديري. 8 فس يورم تاڻ دي کات: کوء جالن مان کيت نق لالو کني؟ يهوشافت کات: بائیک کيت لالو کني کوء کليواسن بوکيت دالم نکري ايدوم.

9 يورم دغن يهوشافت فون توبيت کني، فس راج ايدوم کني سکالي. فواق راج ۲ ايت دوق برجالن کني کوء کليواسن بوکيت سمفي توجه هاري، فس اير هابيس، تاءليه بري ماکن کا عسکر ۲ اتوا بناتغ دي. 10 راج اسرائيل کات: نمفق سروف توهن باوا کيت تيک اورغ ماري سيني، انتوق نق سره کا راج موءاب ساج.

11 تافي يهوشافت کات: اد کا دق سئورغ نبي هق دوق کرج انتوق توهن دکليواسن اين؟ بوليه کيت تاڻ توهن ملالوئي کوء دي. سئورغ عسکر هق يورم فون رويت: اليشابن شافت دوق دکليواسن اين. دي بياس جادي فنولوځ

هق نبي الياس. <sup>12</sup> يهوشافت كات: اورغ توله هق توهن بياس  
تورون فركتان دي سعمور. راج كتيك اورغ ايت فون فاكت  
کني کا تمفت اليشا.

13 فس اليشا كات کا راج اسرائيل: امب كنا كان دغن  
توانكو؟ كيله چاري نبي<sup>2</sup> برهالا بعال هق امق فق توانكو  
دوق توروب ايت. تافي يورم كات: دق تاءاد فائده، كران  
توهن سديري هق نق سره كيت تيک اورغ اين کا راج مواب.

14 اليشا كات: امب برسومفه دغن نام توهن يغ مهاكواس،  
توهن يغ سبر هق امب دوق توروب، كالو امب تائيقت کا  
راج يهوشافت اين تنتو امب تائجوغ دغر کا توانكو سکالي. <sup>15</sup>  
تافي، كيله امبيق سئورغ هق فندي مائين كمبوس ماري  
دسيني. تکه اورغ ايت دوق مائين كمبوس، توهن تورون  
كواس اتس اليشا، <sup>16</sup> بري دي كات:

اينيله فركتان توهن: مو كنا کالي بوات كولم<sup>2</sup> دچله  
بوکيت اين. <sup>17</sup> كران توهن كات: ولو مو تاءنمفق اغين  
اتوا هوجن فون، اير نق دوق فنوه دچله بوکيت اين،  
چوکوف نق بري ماکن کا فواق مو سموا سکالي دغن  
بناغ<sup>2</sup> مو.

18 موده ساج انتوق توهن نق بري جادي فرکارا ايت.  
لبيه<sup>2</sup> لاکني، توهن نق سره نکري مواب کا فواق مو  
جوک. <sup>19</sup> فس مو نق کني بري رونتوه هابيس، کوت<sup>2</sup>  
هق اد فاكر باتو دغن كمفوغ<sup>2</sup> هق اورغ مواب دودوق  
ايت. مو نق کني تبغ خيانه فوهون<sup>2</sup> کايو دي هق  
موليق، فس نق كمبوس تلاک<sup>2</sup> دي. تانه<sup>2</sup> سموا هق  
بوله بوات تنامن فون مو نق تاهوق باتو<sup>2</sup> بري تاءليه

فاکي ده. <sup>20</sup> فاکي ايسوق، وقتو اورغ بياس بوات قربان انتوق توهن، تيبا ۲ اير تورون ماري کوئ نكري ايدوم، فس دوق ملیمفه سرات ۲ دچله بوکیت ایت.

21 بیلا اورغ ۲ مؤاب دغر کات تیگ اورغ راج ایت فاکت ماري نق سرغ نكري دي، اورغ ۲ جنتن سموا، توا مودا هق مان بولیه باوا<sup>۱</sup> سنجات، ماري برهیمفون انتوق جاک تارا نكري دي. <sup>22</sup> بیلا اورغ ۲ مؤاب ایت باغون تیدور فاکي ايسوق، دي دوق تیقوق متھاري سولوه اتس اير هق دوق دافن دي، نمفق میره سروف داره. <sup>23</sup> دي فون کات: هق ایت داره! تنتو راج ۲ ایت دوق یاله دغن بونوه مو اکو. ماريله اورغ مؤاب، کي رمفس بارغ ۲ دي!

24 تافي، بیلا عسکر ۲ مؤاب ماسوق دکت خیمه ۲ اورغ اسرائیل، عسکر ۲ اسرائیل فون توبیت ماري برلاون دغن دي بري فالیغ لاري. فس عسکر ۲ اسرائیل ماسوق دالم نكري مؤاب، بونوه اورغ ۲ مؤاب ایت.

25 دي بوات بري رونتوه هابیس تمفت ۲ اورغ دودوق دسیتو، فس عسکر ۲ کنف ۲ اورغ امبیق باتو ستوڭکول، کي تاهوق دتانه هق مولیق سهیڭک کمبوس هابیس تمفت انتوق تنامن ایت. فس دي کمبوس تلاک ۲ دغن تبغ خیانه فوهون ۲ کایو هق مولیق. دایبو کوت کیر هاریسیت ساج فاکر باتو دوق کوکوه لاکي، سهیڭک عسکر ۲ ماري لیڭکوڭ نق سرغ کوت ایت دغن فرکاکس ۲ انتوق بیدس باتو ۲ بسر.

26 بیلا راج مؤاب نمفق کات دي نق هاله ده، دي فیلیه عسکر توجوه راتوس اورغ هق فندي برلاون دغن فدغ، چوب نق تمفوه توبیت کوئ تمفت راج ایدوم دوق ایت،

تافي، تاءليه توبيت كي. <sup>27</sup> لفس ايت راج موءاب امبيق انق سولوغ هق نق جادي راج گنتي دي، كي سمبليه جادي قربان هق باکر هابيس انتوق ديوا دي، اتس فاگر باتو دکوت ايت. عسکر ۲ اسرائیل فون براس. ترکجوت دغن هاتي فانس، سهيڻک هوندور فاليغ کليق کا نکري دي.

## باب 4

### نبي اليشا تولوغ اورغ بتينا مسکين

1 اورغ بتينا سئورغ ماري چاري اليشا نق مينتا<sup>۱</sup> تولوغ، کات: لاکي امب ماتي ده، فس توان تاهو ده کات دي دوق تاکوت کا توهن دغن طاعة کا دي، فس بياس جادي فواق نبي<sup>۲</sup> هق توروت توان اين. تافي دي لکت اوتغ اورغ فس لاني توان اوتغ ايت ماري نق امبيق انق امب دوا اورغ ايت بري جادي همب دي.

2 اليشا کات کا دي: کيت نق تولوغ بالس مان؟ مو اد اف کاتيک دالم رومه؟ اورغ بتينا جواب کات: تاء اد اف سکارا ملينکن ميپق بنر سجبول ساج. <sup>3</sup> اليشا فون سوروه دي: کيله مينتا<sup>۱</sup> جبول کوسو غ دغن سائين<sup>۲</sup> رومه بايق بوتير، جاغن مينتا<sup>۱</sup> سيکيت. <sup>4</sup> ماسوقله دالم رومه دغن انق<sup>۲</sup> مو فس کاتوف فينتو، امبيق ميپق هق اد ده بوبوه دالم جبول<sup>۲</sup> کوسو غ. بيلا بوبوه فنوه سجبول ده، امبيق جبول لائين بوبوه فول.

5 اورغ بتينا فون کليق، ماسوق دالم رومه دغن انق<sup>۲</sup> جنتن دي، کاتوف فينتو دوق دالم. انق فون دوق هولور جبول بري امق دي بوبوه ميپق. <sup>6</sup> بيلا سموا جبول فنوه ده، امق دي سوروه هولور جبول لاکي، تافي انق کات: جبول

هابيس ده. تکه ايت جوک، ميپق فون برادو.

7 اورغ بتينا فون کي رويت کا نبي، فس اليشا کات: کيله جوال ميپق ۲ باير اوتغ اورغ ايت. دويت هق لبه فون چوکوف انتوق سارا هيدوفن مو تیک برانق.

### انق اورغ بتينا شونيم بوليه هيدوف کليق

8 فد ساتو هاري، اليشا کي کا موقيم شونيم، فس اد اورغ بتينا کاي هق دوق دسيو، هاجق دي کي ماکن ناسي درومه. کنف ۲ کالي اليشا لالو کي کو شونيم، دي فون برادو ماکن ناسي درومه ايت.

9 فس اورغ بتينا کاي ايت کات کا لاکي دي: امب تاهو اورغ اين جادي اورغ سوچي هق دوق کرج انتوق توهن، فس دي دوق لالو کو اين اچف ۲. <sup>10</sup> موليق کا دق، کيت بوات بيليق هالوس اتس سوتوه رومه هق چادغ انتو دي، بوه کاتيل، ميچا، کريسي دغن فليتا دالم ايت. فس بيلا دي لالو کو اين، بوليه برادو تيدور دسيني.

11 فد ساتو هاري، اليشا ماري برادو درومه ايت فول. دي فون نايک کي تيدور امبيق ريغ دالم بيليق ايت. <sup>12</sup> فس دي دوق سوروه کولي دي کنهاري کات: فقکيلله توان رومه هق بتينا ماري سيني. دي فون ماري دوق دافن بيليق اليشا.

13 فس اليشا کات کا کنهاري: تاں دي نق بري کيت بوات اف بالس بودي دي هق پاں بوات کرج انتوق کيت؟ نق بري کيت کي کيچيق دغن راج اتوا دغن کتوا ۲ عسکر انتوق تولوغ دي که؟ اورغ بتينا فون کات: امب دوق سنغ بلاک ده دغن فواق امب دسيني.



14 لفس ايت ايشا تان ڪهاڙي فول: ڪيت نق بوات اف انتوق  
تولوڻ دي؟ ڪهاڙي فون ڪات: دي تاءُ انق، فس لاڪي دي  
توا ده. <sup>15</sup> ايشا سوروه دي ڪي فڻڪيل اورڻ بتينا ماري فول.  
بيلا دي ماري ده دوق دافن بيليق ايت، ايشا ڪات ڪا دي:

16 فرياغ اين تاهون دافن مو نق بوليه ريبا انق جنتن  
سئورڻ. اورڻ بتينا ڪات: دق توان، توان هق جادي فسوروه  
توهن جاڻله بوهوڻ مائين ۲ ڪا امب سروف اين.

17 اورڻ بتينا ايت فون لڪت فروت فس تاهون دافن فرياغ  
تولا، دي بوليه انق جنتن سروف هق ايشا رويت ڪا دي.

### انق اورڻ بتينا شونيم ايت ماتي

18 بيلا انق ايت بسر سيڪيت، دي ڪي تيڻوق ايه دي دوق  
مڻم ڪندوم. <sup>19</sup> تيبا ۲ بودق ايت ڪات ڪا ايه دي: ساڪيت  
ڪفلا، اوه ساڪيت ڪفلا! ايه فون سوروه ڪولي باوا بودق ايت  
ڪليق ڪا امق دي. <sup>20</sup> بيلا سمفي ڪا رومه ده، امق دي امبيق  
ماري ريبا سمفي تڦه هاري، فس ايت انق دي ماتي. <sup>21</sup> اورڻ  
بتينا فون باوا انق دي نائيڪ ڪي لتق اتس ڪاتيل دالم بيليق  
هق چادڻ انتوق ايشا، فس ڪاتوف فينتو تيڻڪل دي دسيٽو.

22 لفس ايت دي فڻڪيل لاڪي دي ماري ڪات: امب نق ڪا  
اورڻ ڪرج سئورڻ، هيمر سئڪور، ڪنا ڪادوه ڪي تورت نبي  
ايشا، فس نق ڪليق سلالو. <sup>23</sup> لاڪي دي ڪات: سبب اف مو  
ڪادوه نق تورت دي، هاري اين بوڪن سهارِي بولن اتوا  
هاري ساباتو؟ بيني دي فون ڪات: تاءُ اف ۲.

24 دي فون ڪي لتق فلانا اتس هيمر، فس سوروه اورڻ ڪرج  
ايت ڪات: مو باوا جالن ڪي دولو بري باڻت ۲، جاڻن

بري لمبت، ملينکن اگو سوروه. <sup>25</sup> اورغ بتينا ايت فون  
برجالن کني کا تمفت اليشا اتس بوکيت گرميل. اليشا تيفوق  
اورغ بتينا ايت دوق هادف ماري جائوه ۲، فس دي کات کا  
کهازي: تيفوقله، اورغ بتينا شونيم ايت دوق ماري. <sup>26</sup> کيله  
سمبوت دي، فس تاش دي اف خبر، لاکي دي بالس مان؟ فس  
انق دي بالس مان؟ اورغ بتينا فون جواب: تاءاد اف ۲.

27 بيلا اورغ بتينا سمفي کا تمفت اليشا دوق اتس بوکيت  
ايت، دي فون کني فکغ کاکي اليشا. کهازي ماري نق هيريت  
دي توبيت، تافي اليشا لارغ کات: بلرله! دي دوق سوسه  
هاتي ساغت، تافي قوهن تاءبري تاهو کا اگو لاکي، اف هق  
جادي. <sup>28</sup> اورغ بتينا فون کات: امب بياس مينتاء دغن توان  
که، کات نق کا انق؟ دق! امب کات: جاغن توان کيجيق  
بوهوڭ ماین ۲ کا امب بوکن؟

29 اليشا فون سوروه کهازي کات: باغتله! امبيق توغکت اگو  
اين، هوغکل کني سلالو. کالو تمو دغن اورغ جاغن تکور،  
فس کالو اورغ تکور مو فون جاغن جواب. کيله لتق توغکت  
اين اتس موک بودق ايت سلالو. <sup>30</sup> تافي اورغ بتينا ايت  
کات: امب برسومفه دغن نام قوهن يڭ سبنر، فس دغن پاوا  
توان اين کات امب تاءسير کليق، کالو توان تاءکني دغن امب.  
اليشا فون کني سکالي دغن دي.

31 کهازي سمفي دولو، فس کني لتق توغکت اتس موک بودق  
ايت، تافي تاءبرسوارا، فس تاءاد تندا کات دي هيدوف.  
کهازي فون فاليڭ کني تمو دغن اليشا کات: دي تاءکابر لاکي.

32 بيلا اليشا ماسوق دالم رومه، دي نمفق مایت بودق دوق  
اتس کاتيل ايت. <sup>33</sup> دي فون کاتوف فينتوبيليق، فس دوق

بردعا مينتا ٽولوڻ دڻن توهن .<sup>34</sup> لفس ايت دي کي تيدور  
منيارف اتس مائت بودق، مولوت تمو مولوت، مات تمو  
مات، تاڻن فون اتس تاڻن . تڪه دي دوق بالس ايت، توبوه  
بودق کهور ۲ سوام .

35 اليشا فون باڻون دوق برجالن کي ماري دالم بيليق  
سبنتر، فس دي کي تيدور منيارف اتس توبوه بودق سکالي  
لاکي . بودق فون برسيڻ توجوه کالي، فس ايت چليق مات .

36 اليشا فقڻيل کنهاري سوره کي امبيق اورڻ بتينا ايت  
ماري سلالو . بيلا دي ماري ده، اليشا کات: امبيقله انق جتنن  
مو .<sup>37</sup> اورڻ بتينا فون ماسوق سوجود دافن کاکي اليشا، فس  
امبيق انق دي توبيت کي .

### فرکارا بسر دوا فرکارا لاکي

38 اليشا برجالن کليق کا کيلکل فول . فد ماس ايت نڪري  
اسرائيل جادي کمارو بسر . فواق نبي ۲ فون ماري نق مقاجي  
دڻن اليشا، فس اليشا سوره کولي دي امبيق فريوق بسر لتق  
اتس افي انتوق ربوس سايور ۲ بوات لاءوق، نق بري سموا  
فواق ايت بوليہ ماکن .

39 اد سئورڻ دالم فواق ايت کي کا بندڻ چاري فوچوق کايو  
فس دي تمو فوهون هق بواه سروف لايو اير . دي فون کوتيف  
بوبوه کالس کائين دي باوا ڪليق، فس هيريس بوبوه دالم  
فريوق بسر، ولو دي تاءڪنل بواه ايت فون .

40 بيلا اڻکيت نق بري ماکن کا سموا اورڻ، اورڻ هق  
مولائي ماکن ايت، فقڻيل کا اليشا دڻن سوارا درس کات:  
هي توان، اد بارڻ جادي بيسا دالم فريوق اين . فس دي

تاءليه ماكن. <sup>41</sup> اليشا فون سوروه امبيق تفوڭ ڪندوم سيڪيت  
 بوه دالم فريوق، کات: اڱڪيٽله بري سموا اورڱ ماكن فول.  
 فس تاءاد ده اف هق جادي بيسا دالم فريوق ايت.

42

اد سئورڱ ماري دڪمفوڱ بعال شاليسه نق بري برس بالي  
 هق بارو مڱتم ڪا نبي اليشا. دي باوا ماري روتي دوا فولوه  
 توڱڪول هق بوات دڱن تفوڱ بالي، فس دوا ٽيڪ ڪمل فادي  
 بالي. اليشا فون سوروه ڪولي دي بهاڪي بري ماكن ڪا سموا  
 فواق ايت.

43

تافي ڪولي دي کات: بالس مان نق بوليه بهاڪي بري  
 ماكن ڪا سراتوس اورڱ؟ اليشا فون سوروه دي سڪالي لاکي  
 کات: بهاڪيله ڪا دي جوڪ، ڪران توهن رويت ده کات: سموا  
 اورڱ نق بوليه ماكن چوڪوف، فس نق اد هق ليه. <sup>44</sup> ڪولي  
 فون ڪي بهاڪي روتي ايت ڪا سموا اورڱ، فس بوليه ماكن  
 چوڪوف دڱن اد هق ليه سروف هق توهن رويت ده.

## باب 5

### نعامن هيلڱ فپاڪيت ڪوليت

1

اد سئورڱ نام نعامن، هق جادي ڪتوا اتس سموا عسڪر ۲ هق  
 راج سيريا. راج سيريا فون سايڱ دڱن حرمة ڪا دي، ڪران  
 توهن بري عسڪر ۲ سيريا بوليه منڱ ڪو نعامن ايت. دي  
 سنديري جادي عسڪر هق براني سوڱڪوه، تافي دي جادي  
 فپاڪيت بادم هق تروق.

2

فواق ۲ عسڪر نڪري سيريا بياس ڪي سرڱ نڪري اسرائيل،  
 فس ساتو فواق ايڪت سئورڱ بتينا مودا باوا ڪليڪ ڪا سيريا،  
 بري جادي همب بيني نعامن.

- 3 همب ايت فون دوق کيچيڻ دغن توان دي هق بتينا کات:  
کالو توان نعمان بوليہ کني چاري نبي هق دوق دنکري  
سماريا، دي بوليہ بري سيار فپاکيت توان نعمان ايت.
- 4 نعمان فون کني رويت کا راج دي، هق همب بتينا اسرائيل  
بري تاهو ايت،<sup>5</sup> راج سيريا فون کات: موليقله. اکو نق  
توليس سورت کا راج اسرائيل. نعمان فون توبيت کني دغن  
باوا<sup>۱</sup> فيرق تيک راتوس امفت فولوه کيلو، امس توجه فولوه  
کيلو، دغن فکايں مهل<sup>۲</sup> سفولوه چوت. <sup>6</sup> سورت هق دي  
باوا<sup>۱</sup> کني کا راج اسرائيل کات: اکو کيريم سورت اين نق بري  
توان کنل دغن نعمان هق جادي فسوروه کو، انتوق مينتا<sup>۱</sup>  
توان بري سيار فپاکيت دي.
- 7 بيلا راج اسرائيل باچ سورت ايت ده، دي فون سويق جوبه  
دي تندا سوسه هاتي، کات: اکو اين سروف توهن که، هق اد  
کواس بوليہ بري اورغ هيدوف اتوا ماتي؟ سبب اف دي هنتر  
اورغ اين ماري کا اکو نق بري سيار فپاکيت دي؟ تيغوقله،  
بالس مان دي دوق چاري بوکو دغن اکو.
- 8 بيلا نبي اليشا دغر کات راج دوق سويق جوبه بالس ايت،  
دي فون هنتر خبر کني کا راج کات: سبب اف توانکو دوق  
سويق جوبه؟ سوروهله اورغ ايت ماري کا تمفت امب، نق  
بري دي کابر کات، اد سئورغ نبي دنکري اسرائيل اين.
- 9 نعمان فون باوا<sup>۱</sup> کريتا<sup>۲</sup> کودا دي کني برهنتي دافن فينتو  
رومه اليشا. <sup>10</sup> اليشا فون سوروه کولي دي توبيت رويت کا  
نعمان، کات: توان کنا کني برچوچي توبوه دسوغي يردن  
چوکوف توجه کالي، فس فپاکيت توان نق سيار، کوليت  
فون نق ليچين.

11 تافي نعامن فاليغ دغن هاتي فانس. دي كات: اكو كانامق دي نق توبيت ماري سمبوت اكو، فس نق برديري تونجوق  
 • تاغن اتس بوغا بادم دغن فثكيل مينتاء تولوغ دتوهن دي،  
 ربي اتس سموا، نق بري سيار فپاكيت كو اين. <sup>12</sup> سوغي ابانا  
 دغن فارفر دكوت دمشيق موليقي لاني فد سموا سوغي <sup>2</sup>  
 دنكري اسرائيل. اكو بولييه كليق برچوچي توبوه دالم سوغي <sup>2</sup>  
 ايت بري سيار فپاكيت، بوكن؟ دي فون فاليغ كليق دغن  
 موريه سوغكهوه <sup>2</sup>.

13 تافي اورغ <sup>2</sup> هق نعامن ماسوق كيچيق دغن دي كات: يا  
 توان، كالو نبي سوروه كي بوات فركارا هق فايه، تنتو توان  
 نق بوات توروت. سبب اف توان تائي برچوچي توبوه بري  
 سيار سروف هق دي رويت؟ <sup>14</sup> نعامن فون تورون ميلم دالم  
 سوغي يردن چوكوف توجهه كالي، ايكوت هق نبي فسن ايت.  
 توبوه دي فون سيار سلالو فس كوليت جادي ليچين سروف  
 بودق هالوس.

15 لفس ايت، نعامن دغن سموا فواق دي فاكت كي برهنتي  
 دافن رومه نبي اليشا فول. فس نعامن مفاكو كات: لاني امب  
 تاهو ده تاءاد توهن لائين ددنيا ملينكن توهن هق اورغ  
 اسرائيل. مينتاءله توان تريما بارغ هديه هق امب اين. <sup>16</sup> تافي  
 اليشا كات: اكو برسومفه دغن نام توهن يغ سبئر هق اكو  
 دوق سمبه، كات اكو تاءسير تريما اف. نعامن فون تبیغ  
 نق بري بارغ ايت، تافي اليشا تاءسير تريما.

17 فس نعامن كات: كالو بالس ايت تائف، تافي امب نق  
 مينتاء باوا كليق تانه هق نكري اين، فادن انتوق موات هيמר  
 دهاايكور. کران جق دماس اين امب سمبه كا توهن ساج،

هق لائين تاء سير سمبه ده. <sup>18</sup> فس امب هارف کات توهن نق امفون. کران بيلا توان امب راج سيريا ايت ماسوق دالم رومه برهالا ريمون، امب ترفقسا کنا کني سکالي فس کنا دوق سوجود جوک. کالو امب دوق سوجود دالم رومه برهالا بالس ايت، مينتاء له بري توهن امفون دوسا امب کاتيقي.

19 ايشا جواب کات: توان بوليه کيله دغن سلامت سجهترا. بيلا نعمان فالينغ کليق کني جائوه سيکيت، <sup>20</sup> کولي ايشا کنهاري ايت دوق فيکير دالم هاتي کات: توان اکو لفس اورغ سيريا ايت کني ساج ۲، تاء تريما اف هق دي نق بري ايت. اکو برسومفه دغن نام توهن ينغ سبئر، کات اکو نق هوغکل کني توروٲ، فس نق مينتاء هديه دغن دي. .

21 کنهاري فون هوغکل کني توروٲ بلاکغ، فس نعمان تيغوق کات اورغ دوق توروٲ بالس ايت. دي فون برادو توروٲ دکريٲا کودا کني سمبوت، فس تاش: اد اف؟ <sup>22</sup> کنهاري فون جواب: بائیک، تاء اد اف، تافي توان امب سوروه ماري روٲت کات، اد دوا اورغ دالم فواق نبي ۲ هق بارو ماري دبوکيت ۲ ايفرائيم، فس دي نق مينتاء توان بري فيرق ستوغکول هق بسر دغن فکاين مهل ۲ دوا چوت.

23 نعمان فون کات: امبيقله دوا توغکول فيرق. دي بوغکوس فيرق دوا جابيل، دغن فکاين مهل ۲ دوا چوت، فس سوروه کولي دي دوا اورغ باوا بارغ ايت، برجالن دافن کنهاري. <sup>24</sup> بيلا سمفي دکاکي بوکيت تمفت ايشا دودوق، کنهاري فون امبيق بارغ ۲ ايت کني تاروه دالم رومه، فس سوروه کولي ۲ ايت کليق. <sup>25</sup> فس کنهاري ماسوق کني تمفت توان دي. ايشا فون تاش دي: مو کني کمان؟



کنهاري جواب کات: امب تاءکني کمان سکالي.

26 تافي اليشا کات: بوکن که روح کو دوق سکالي دغن مو،  
تکه اورغ ايت تورون دکريتا کودا ماري سمبوت مو؟ دالم  
ماس سروف اين تاءسوغ مو نق تريما دويت دغن فکايين،  
اتوا دوق ايغت کا کبون زيتون دغن کبون زيت، کمبيغ  
بيريغ دغن لمبو۲، اتوا همب۲ جنتن بتينا فون.

27 لاني فپاکيت هق نعامن نق جاتوه اتس مو، فس نق تورون  
منورون کا انق چوچو مو. بيلا کنهاري توبيت کني ده، دي  
جادي فپاکيت هق نايک کولت فوتيه فنوه توبوه.

## باب 6

### مات کافق تيمبول نايک اتس اير

1 فواق نبي۲ هق دوق سروف انق مريد اليشا ماس ايت،  
ماري کيچيق دغن دي کات: تمفت فواق کيت دوق لاني  
سمفيت سوغکوه. ۲ بنرله بري کيت کني تبغ کايو دتفي  
سوغي يردن، سباتغ سئورغ، باوا۲ ماري نق بوات تمفت  
دودوق انتوق فواق کيت. اليشا کات: مو کيله. ۳ فس سئورغ  
دالم فواق ايت کات: بايک توان کني سکالي دغن کيت. اليشا  
جواب کات: موليق، اکو فون نق کني.

4 اليشا کني سکالي دغن دي، فس فواق ايت دوق تبغ  
فوهون۲ کايو کو۲ تفي سوغي يردن. ۵ اد سئورغ تغه۲  
دوق تبغ فوهون کايو، فس مات کافق دي ترلوچوت جاتوه  
دالم اير. دي فون فقکيل کا اليشا کات: يا توان، سوسهله  
اکو! کافق ايت امب فينجم هق اورغ.

6 اليشا تاش: جاتوه بتول مان؟ اورغ ايت تنجوق تمفت جاتوه، فس اليشا كرت كايو سفونتوڭ ليمفر دالم اير دتمفت ايت. مات كافق بسي فون تيمبول نائيڪ دوق اتس اير. 7 اليشا سوروه اورغ ايت ڪي امبيق. دي فون هولور تاغن امبيق مات كافق ايت.

### نبي اليشا دغن عسڪر ۲ سيريا

8 فد ماس ايت، راج نڪري سيريا نق بوات فرغ دغن راج اسرائيل فول. راج سيريا فون دوق مشواره دغن كفلا ۲ عسڪر دي، فس ستوجو نق لتق خيمه ۲ عسڪر دساتو تمفت.

9 نبي اليشا فون هنتر خبر ڪي ڪا راج هق اسرائيل ڪات: جاغن توانڪو بري اورغ ڪي ڪوئ تمفت ايت، ڪران عسڪر ۲ سيريا دوق اد دسيٽو. 10 راج اسرائيل فون بوليه فسن ڪا اورغ دڪليواسن ايت بري دي ڄاڪ ڊيري. خبر بالس ايت بري اورغ بوليه ڄاڪ تمفت دي لفس سڪالي ۲.

11 راج سيريا فون براس بوسن هاتي اتس فرڪارا ايت. دي فڦڪيل كفلا ۲ عسڪر دي ماري، ڪات: اڪو نق تاهو، اورغ مان دالم فواق ڪيت سوڪوڭ راج اسرائيل؟ 12 كفلا عسڪر سئورغ ڪات: تاءاد سئورغ هابوق هق درهاڪ ڪا توانڪو. تافي نبي اليشا هق اورغ اسرائيل ايت، ديهاله هق ڪي رويت ڪا راج دي، سمفي ڪا فرڪتائن هق توانڪو دوق بيسيڪ ۲ دالم بيليق تيدور فون.

13 راج سيريا ڪات: ڪيله چاري تيفوق دي دوق دمان لاني،

فس اڪو نق هنتر اورغ ڪي ايڪت دي. لفظن ايت اورغ رويٽ  
 ڪا راج ڪات: لاني دي دوق ڊڪوت دوتن. <sup>14</sup> راج فون هنتر  
 فواق عسڪر ۲ بايق اورغ دغن ڪريتا ۲ ڪودا ڪي ڪا دوتن. دي  
 سمفي تغه مالم، فس دوق ليفڪوڻ ڪوت ايت.

15 فاکي ايسوق، بيلا ڪولي. نبي اليشا باغون تيدور، دي  
 نمفق عسڪر ۲ دوق ليفڪوڻ ڪوت ايت دغن ڪريتا ۲ ڪودا دي.  
 ڪولي اليشا فون ڪات: باغت توان، ڪيت نق بوات بالس مان؟  
 16 نبي اليشا ڪات: مو تاءِ سه تاڪوتله، فواق هق سبله ڪيت،  
 لبيه بايق فد عسڪر ۲ هق دوق سبله دي.

17 فس ايت دي بردعا ڪات: يا توهن، بوڪاله مات ڪولي اڪو  
 اين، بري دي بوليه نمفق. توهن فون بري ڪولي دي بوليه  
 نمفق ڪودا ۲ دغن ڪريتا ۲ فرغ هق مپالا سروف افي دوق فنوه  
 اتس بوڪيت ۲ ڪليليغ ڪوت هق اليشا دوق ايت.

18 بيلا عسڪر ۲ سيريا هادف تورون ماري، نبي اليشا بردعا  
 فول ڪات: يا توهن، بريله مات فواق ۲ ايت جادي بوت.  
 توهن فون بري مات عسڪر ۲ ايت دوق بوت. <sup>19</sup> فس اليشا ڪي  
 رويت ڪا عسڪر ۲ ايت ڪات: فواق مو سست جالن ده، بوڪن  
 تمفت اين هق مو نق ڪي. ماريله، اڪو نق باوا، مو ڪي سمفي  
 ڪا تمفت اورغ هق مو دوق چاري ايت. بالس توله اليشا باوا،  
 عسڪر ۲ سيريا ڪي سمفي ڪا ڪوت سماريا.

20 بيلا دي ماسوق دالم ڪوت ده، اليشا بردعا ڪات: يا  
 توهن، بريله مات اورغ ۲ اين بوليه نمفق ڪليق. توهن فون  
 بري مات دي نمفق ڪليق، بارو فواق ايت ڪابر ڪات دي دوق  
 دالم ڪوت سماريا.

21 بيلا راج اسرائيل تيفوق سموا عسڪر ۲ سيريا ايت، دي

22 تاش اليشا: يا بابا، نق بري امب بونوه اورغ ۲ اين كا دق؟  
اليشا كات: دق سكالې! جاغنه بونوه دي. كالو اورغ سره  
ديري كا توانكو دفادغ فرغ تنتو توانكو تاءبونوه دي بوكن؟  
بريله دي ماكن مينوم دولو، فس لفس دي كليق كا توان دي.

23 راج فون بوات جاموان بسر انتوق سموا عسكر ۲ سيريا  
ايت، فس بيلا دي ماكن مينوم بري كيغ ده، راج هنتر كليق  
كا توان دي. لفس فد ايت، عسكر ۲ اورغ سيريا تاءماسوق  
ماري رمفس بارغ اورغ اسرائيل ده.

### عسكر ۲ سيريا ماري ليغكوغ كوت سماريا

24 لفس فد ايت لام جوگ، بين حداد راج سيريا سوروه  
سموا عسكر ۲ دي برهيمفون، فس كي ليغكوغ ايبو كوت  
سماريا. 25 بارغ مكانن دالم كوت ايت كهوړ ۲ هابيس،  
سهيغك كفلا هيمر هق هارم فون اورغ دوق بلي دغن دويت  
فيرق لافن فولوه كفيغ، فس رمفه ۲ هق اورغ فغكيل تاهي  
بوروغ فون، دوا كرم كنا باير دويت فيرق ليم كفيغ.

26 تكه راج اسرائيل دوق برجالن اتس فاكر كوت دي، اد  
اورغ بتينا دوق فغكيل كات: يا توانكو، تولوغ امب كاتيق.  
27 راج فون كات كا دي: كالو توهن تاءتولوغ مو، بالس مان  
بوليه اكو بوات تولوغ؟ اكو نق كوتيف دتمفت مغيريق كه؟  
نق امبيق دتمفت اورغ فره بواه زيت كه؟

28 فس راج تاش لاكي: مو نق رويت اف؟ دي فون جواب:  
اورغ بتينا اين بوات جنجي دغن امب كات: مو سرهله انق مو  
دولو، بري كيت فاكت ماكن هاري اين، فس ايسوق كيت  
بوليه ماكن انق هق اكو فول. 29 كيت فون ربوس ماكن انق

امب دولو، فس ايسوق فاكي امب کات کا دي: لاني کيت نق ربوس ماکن انق مو، تافي دي کي سوسوف ده.

30 بيلا راج دغر ده هق اورغ بتينا رويت ايت، دي فون سويق باجو دافن اورغ رامي دسيټو، فس رعيت ۲ بوليہ نمفق کات دي دوق فاكي کائين گوندي باليق دالم. <sup>31</sup> راج کات: کالو اکو تائفنچوڻ تکق اليشا بن شافت هاري اين، بريله توهن امبيق پاوا کو سروف ايت اتوا بري تروق لاکي.

32 دي فون سوروه اورغ کي کا رومه اليشا سلالو. فد ماس ايت اليشا دوق درومه دي سکالي دغن کتوا ۲ کوت ايت. بلوم فد اورغ راج سمفي لاکي، اليشا تاڻ کتوا ۲ کات: فواق مو تاهو کا دق، فمبونوه ايت دوق هنتر اورغ دي ماري نق فنچوڻ تکق اکو؟ بيلا نمفق دي ماري، مو کنا سلق فينتو جاغن بري ماسوق. ها، اکو بويي ده توان دي دوق برجالن توروب بلاکڻ.

33 تکه اليشا دوق کيچيق تاءسود لاکي، راج فون سمفي، فس کات: توهن سنديري هق تورون بالا اتس اکو بالس اين. فائده اف اکو دوق نتي فرتولوغن دري توهن ده؟

## باب 7

1 فس اليشا کات کا راج: دغرله فرکتان هق تورون دتوهن: ايسوق فد ماس اين جوک، اورغ نق جوال بارغ دافن فينتو کوت اين. دبو کندوم سکنتڻ دغن هرک سکفيڻ فيرق، فس دبو بالي فون دوا کنتڻ دغن هرک سکفيڻ فيرق. <sup>2</sup> کفلا عسکر هق دوق رافت دغن راج سعمور، کات کا نبي: کالو توهن نق بوک فينتو ناتڻ دلاغيټ فون، تاءليه جادي سروف ايت.

تافي الياس کات: ننتي، مو نق تيفوق کجادين ايت دغن مات  
مو سنديري، تافي مو تاءدان ماکن اف ده.

### توهن بري کوت سماریا سلامت ده.

3 اد امفت اورغ جادي فپاکيت بادم هق تروق، دي کنا دوق  
باليق لوار فاگر کوت ايت سعمور. دي فون دوق کيچيق سام  
سنديري: اف فائده کيت دوق ننتي ماتي دسيني؟<sup>4</sup> کالو  
بوليه ماسوق دالم کوت فون، تاءاد اف نق ماکن، کيت نق  
ماتي ساج. تافي دوق ننتي دسيني فون، نق ماتي جوک.  
بائيک کيت کي سره ديري کا اورغ سيريا دخيمه دي ايت.  
کالو دي اد کسياغ بلس، کيت بوليه سلامت، کالو دي بونوه  
فون، بلرله کيت نق ماتي.

5 ماس دکت ۲ نق کلف ده، امفت اورغ ايت فون کي کا  
خيمه اورغ سيريا. تافي بيلا دي سمفي دتفي خيمه ايت، اورغ  
تاءاد سئورغ هابوق،<sup>6</sup> کران توهن بري دغر کا اورغ ۲ سيريا  
ايت سروف عسکر بريبو ۲ سکالي دغن کريتا ۲ کودا ماري نق  
سرغ تمفت دي. اورغ سيريا سقک کات: راج اسرائيل سيوا  
ده عسکر ۲ راج نکري حيت دغن نکري مصير، ماري نق  
برلاون دغن کيت.<sup>7</sup> دالم ماس دکت ۲ نق کلف ايت، دي فون  
لاري نق بري سلامت پاوا ساج، تيفکل هابيس خيمه، کودا ۲  
دغن هيمر ۲ دسيو.

8 اورغ فپاکيت بادم فون، ماسوق دالم ساتو خيمه، دوق  
ماکن مينوم، فس ايت امبيق فيرق، امس دغن فکايں کي  
سوسوف. لفس ايت دي ماسوق دالم خيمه سا لاکي، امبيق  
بارغ ۲ کي سوسوف فول.<sup>9</sup> فس دي دوق کيچيق سام  
سنديري، کات: تاءموليق کيت بوات بلس اين، سبب اد

خبر بائڪ انتوق سموا اورغ هاري اين. كالو ڪيت دوق ديام  
سمفي فاکي ايسوق، اورغ نق حڪوم کات ڪيت ساله. بائڪ  
ڪيت ڪني سلالو، رويت خبر اين داستان راج.

10 دي فون ڪني سلالو، رويت خبر ايت ڪا اورغ هق دوق  
جاگ فينتو ڪوت، کات: ڪيت ماسوق ده دالم خيمه اورغ  
سيريا، تاءاد سئورغ هابوق فس سوارا اورغ فون تائبوي،  
مليڪن ڪودا ۲ دغن هيمر هق دوق تمبت لاکي. فس خيمه ۲  
دي دوق سروف سديا. 11 اورغ هق جاگ فينتو ڪوت فون  
دوق سرو خبر ايت دغن سوارا درس، ڪني سمفي ڪا رومه راج.

12 راج فون باغون تغه مالم، فس کات ڪا منتري ۲ دي: اڪو  
بوليه رويت هق اورغ سيريا نق بوات ڪا ڪيت. دي تاهو ده  
ڪيت دوق لافر سوغڪوه، سابيت ايت دي تيغڪل خيمه ڪني  
دوق منوسوف. دي فيڪر کات، بيلا ڪيت توبيت فد ڪوت دي  
بوليه ايڪت ڪيت هيڊوف ۲ فس بوليه ماسوق دالم ڪوت.

13 ڪفلا عسڪر سئورغ کات ڪا راج: بائڪ توانڪو سوروه  
اورغ نائڪ ڪودا ليم ايڪور هق اد لاکي دالم ڪوت، ڪني  
تيغوق اف هق جادي. كالو دي ماتي فون بلرله، ڪران تاءلام  
سموا اورغ دالم ڪوت اين فون ڪنا ماتي جوڪ. 14 فواق  
ايت فون فيليه اورغ هق نق ڪني تيغوق، راج فون سوروه فواق  
ايت نائڪ ڪريتا ڪودا دوا بوتير توروت عسڪر ۲ سيريا. دي  
ڪات: ڪني تيغوقله.

15 فواق ايت فون دوق توروت ڪني سمفي ڪا سوغي يردن.  
تغه ۲ جالن دي تمو فڪاين دغن فرڪاڪس ۲ هق عسڪر سيريا  
تاهوق ماس دوق لاري. فواق ايت فون ڪليق رويت ڪا راج.



16 اورغ دالم کوت سماریا فون توبیت کني رمفس هابیس  
سموا هق اد دالم خیمه عسکر ۲ سیریا. فس هاري ایت، اورغ  
دوق جوال دبو کندوم سکنتغ دغن هرک سکفیغ فیرق، فس  
دبو بالي فون دوا کنتغ دغن هرک سکفیغ فیرق، ایکوت  
فرکتان هق توهن تورون ده. 17 فس هاري ایت جوک، راج  
سوروه کفلا عسکر هق دوق رافت دغن دي سعمور، کني جاگ  
اورغ دافن فینتو کوت. دي فون ماتي، جیجق داورغ رامي  
دافن فینتو کوت ایت، سروف هق نبي رویت ده، تکه راج کني  
چاري دي درومه.

18 کران نبي الیشا رویت ده کات: ایسوق فد ماس این  
جوک، اورغ نق جوال بارغ دافن فینتو کوت سماریا این، دبو  
کندوم سکنتغ دغن هرک سکفیغ فیرق، فس دبو بالي دوا  
کنتغ دغن هرک سکفیغ فیرق. 19 بیلا کفلا عسکر ایت کات کا  
نبي: کالو توهن نق بوک فینتو ناتغ دلاغیت، تاءلیه جادي  
سروف ایت، نبي فون جواب: ننتي، مو نق تیثوق فرکارا این  
دغن مات مو سندیري، تافي مو تاءدان ماکن اف ۲. 20 فس  
جادي سروف ایت، کران اورغ رامي جیجق دي سمفي ماتي،  
دافن فینتو کوت ایت.

## باب 8

### اورغ بتینا شونیم تریما کلیق تانه دي

1 الیشا بري نصیحه کا اورغ بتینا هق دي بیاس تولوغ بري  
انق هیدوف کلیق ایت، کات: مو کنا توبیت نکري این کني  
دوق دتمفت لاین سکالي دغن کلوارک مو، کران توهن نق  
بري جادي کمارو بسر دنکري این سمفي توجوه تاهون.

2 اورغ بتینا فون تورووت نصیحه نبي الیشا، دي کني

کا نڪري اورڻ فلسٽيا سڪالي دڻن ڪلوارڪ دي، فس دوق  
دسيتو سلام توجه تاهون.

3 بيلا چوڪوف توجه تاهون ده، اورڻ بتينا فون ڪليڪ کا  
نڪري اسرائيل، فس دي ڪي مفهادف راج نق مينٽا تريما  
ڪليڪ تانه دڻن رومه دي. <sup>4</sup> تڪه ايت، راج دوق ڪيچيڪ دڻن  
ڪهازي، ڪولي هق نبي اليشا ايت، سبب دي نق تاهو فرڪارا ۲  
بسر هق نبي بياس بوات.

5 ڪهازي فون دوق رويت چريتا هق نبي اليشا بري هيڊوف  
ڪليڪ بودق هق ماتي ده. تڦه دوق رويت حال ايت، اورڻ  
بتينا فون ماسوق نق مينٽا راج بري ڪليڪ تانه دڻن رومه دي.  
ڪهازي کات: يا توانڪو، جيلا دي، اورڻ بتينا اين دڻن انق  
دي هق نبي بياس بري هيڊوف ڪليڪ.

6 فس راج دوق تاڻ اورڻ بتينا چارا حال ڪجادين ايت. دي  
فون رويت بري دغر. لفس ايت، راج سوروه سئورڻ منتري  
دي ڪي بچارا کا بوڪو اورڻ بتينا، کات: بري ڪليڪ کا دي  
سموا هق جادي ميليڪ دي دولو، فس سموا حصلن هق بولي  
دتانه دي جوڪ، جق دماس دي تيڱڪل ڪي سمفي کا ماس  
لاني.

### حازائيل بونوه بين حداد راج سيريا

7 لفس ايت اليشا برجالن ڪي کا ڪوت دمشيق. فد ماس ايت  
بين حداد راج نڪري سيريا دوق ساڪيت تروق. فس اورڻ  
رويت کا راج کات: فسوروه توهن ايت ماري دسيني. <sup>8</sup> راج  
فون سوروه منتري دي نام حازائيل کات: مو ڪيله تمو دڻن  
فسوروه توهن ايت، باوا بارڻ هديه کا دي، فس بري دي  
تاڻ توهن کات، فپاڪيت اڪو اين نق سيار کا دق؟

- 9 حازائيل فون ڪي نق تمو دغن اليشا. دي باوا<sup>۱</sup> بارغ مهل<sup>۲</sup> انتوق هديه، سمو ايت هق بوات دڪوت دمشيق. بارغ<sup>۲</sup> ايت ڪنا موات اتس اونتا امفت فولوه ايكور. بيلا سمفي ده، حازائيل ماسوق دافن اليشا، ڪات: همب توان، بين حداد راج سيريا ايت، هنتر امب ماري، نق مينتا<sup>۱</sup> توان رويت، فپاڪيت دي نق سيار ڪا دق؟
- 10 اليشا فون سوروه دي ڪليق رويت ڪا راج ڪات: فپاڪيت توانڪو نق سيار. تافي توهن بري پات ده ڪا اڪو، ڪات راج ڪنا ماتي جوڪ.
- 11 فس اليشا دوق برتنغ مات دغن حازائيل سهيڻڪ دي براس مالو<sup>۲</sup>. لفس ايت دي نمفق ڪات نبي دوق مناغيس.  
<sup>12</sup> دي فون تاش: سبب اف توان دوق مناغيس؟ اليشا ڪات: سبب اڪو تاهو ده، مو نق بوات خيانه ڪا اورغ اسرائيل ماس ڪو<sup>۱</sup> دافن. مو نق باڪر ڪوت<sup>۲</sup> دي، مو نق بونوه اورغ<sup>۲</sup> مودا بري ماتي باپق. مو نق امبيق بودق<sup>۲</sup> ڪچيڪ ڪي رمبس ڪا تانه، فس اورغ بتينا هق مقندوغ فون، مو نق بونوه دغن بله فروت.
- 13 حازائيل ڪات: امب دوق سروف انجيغ ڪه، بالس مان امب بوليه بوات سمو فرڪارا ايت؟ اليشا ڪات: توهن بري پات ده ڪا اڪو، ڪات مو نق جادي راج هق نڪري سيريا.
- 14 حازائيل فون تيڦڪل اليشا، ڪليق ڪا توان دي. بين حداد فون تاش دي: اليشا رويت اف ڪاتيغ؟ حازائيل جواب: دي ڪات فپاڪيت توانڪو تنتو نق سيار.<sup>15</sup> تافي فاکي ايسوق، دي امبيق ڪائين سليموت چلوق اير بري باسه، ڪي فڪوف اتس موڪ راج بري ماتي لمس. لفس ايت حازائيل نائيڪ جادي راج ڪنتي دي.

## چارا حال جهورم راج نكري يهودا

16 بيلا راج يورم بين احاب دوق مريسته دالم نكري اسرائيل ليم تاهون ده، جهورم بين جهوشافت نائيڪ جادي راج دنكري يهودا. <sup>17</sup> عمور دي تيڪ فولوه دوا تاهون، فس دي دوق مريسته دالم کوت يروسليم سلام لافن تاهون.

18 دي دوق توروب چنتوه سروف راج ۲ اسرائيل هق لفس ده، تاءلائين فد كلوارڪ راج احاب ايت. بيني دي فون جادي انق احاب. سابيت ايت، جهورم دوق بوات سموا فرکارا هق جاهت دفنداغن توهن. <sup>19</sup> تافي توهن تاءتورون مرڪ اتس نكري يهودا لاکي، کران دي جنجي ده کا فسوروه دي داءود، کات باک داءود بوليہ دوق مپالا دکوت يروسليم بوات سلام ۲.

20 فد ماس ايت، اورغ نكري ايدوم تاءسير توروب فرينته راج يهودا ده، فس دوق لتق اورغ هق بفسا دي سنديري جادي راج. <sup>21</sup> جهورم راج يهودا فون باوا سموا کريتا ۲ کودا دي کني سمفي کا موقيم زائير. فس عسکر ۲ اورغ ايدوم ليڻکوڻ جهورم سکالي دغن کريتا ۲ کودا دي. مالم ايت جوک، جهورم بوليہ سرغ عسکر ۲ ايدوم بري فچه توبيت. تافي لفس ايت عسکر ۲ جهورام، سموا ايت لاري کليق کا نكري دي.

22 سمفي ماس لاني فون، اورغ نكري ايدوم تاءسير دوق باوه فرينته راج ۲ يهودا. فد ماس ايت اورغ ليبنه فون تاءسير دوق باوه فرينته راج يهودا جوک. <sup>23</sup> فرکارا ۲ لائين لاکي هق جهورم بياس بوات، اد توليس ده دالم سورت سجاره راج ۲ يهودا. <sup>24</sup> بيلا جهورم ماتي ده، اورغ کني تانم مایت

دقبور توئ نينيق دي دالم کوت داءود. فس انق دي اهازيا  
نائيك جادي راج کنتي دي.

### چارا حال اهازيا راج نکري يهودا

25 بيلا اهازيا بن جهورم ايت نائيك جادي راج دالم نکري  
يهودا، راج يورم بن احاب دوق مريسته دالم نکري اسرائيل  
دوا بلس تاهون ده. <sup>26</sup> فد ماس ايت، عمور اهازيا دوا فولوه  
دوا تاهون. دي بوليه مريسته دکوت يروسليم ستاهون ساج.  
امق دي نام اتالياء، چوچو عومري هق بياس جادي راج  
اسرائيل ماس دولو.

27 اهازيا دوق تورت چنتوه تاءمولىق سروف قوم کلوارک  
راج احاب، دغن بوات سموا فرکارا هق جاهت دفنداغن  
توهن، کران باک احاب تورون ماري کوء امق دي.

28 لفس ايت اهازيا فاکت دغن يورم بن احاب، نق کي بوات  
فرغ دغن حازايل راج سیريا، دکوت راموت کيلیاد. فس  
يورم کنا تيکم دعسکر ۲ سیريا جادي لوک. <sup>29</sup> دي فون  
هوندور دولو کي دوق دالم کوت جيزريل، ننتي بري سيار  
لوک هق دي کنا دفادغ فرغ تادي. فس اهازيا، راج  
يهودا، برجالن کي کا کوت جيزريل نق زیاره يورم هق  
دوق ساکيت ايت.

## باب 9

### توهن لتق جيھو جادي راج اسرائيل

1 فد ماس ايت، نبي اليشا فکيل سئورغ دالم فواق نبي ۲  
ايت، کات: مو سيمفنه ديري مو، باوا ميپق دالم جبول  
اين، کي کا کوت راموت دموقيم کيلیاد.

2 بيلا سمفي ده مو كنا چاري اورغ هق نام جيھو بن جھوشافت،  
چوچو نيمشي ايت، فس اجق دي سئورغ توروٽ مو. ماسوق  
دالم رومه، دتمفت اورغ تاءاد.

3 فس، مو كنا امبيق مبيق دالم جبول چواه اتس كفلا دي  
بلغ ۲ کات: اينيله فرکتان توهن، ربي اتس سموا انتوق توان  
اين: اكو لتق مو بري جادي راج اورغ اسرائيل. لفس ايت مو  
کنا بوک فينتو لاري باغت ۲، تاءسه دوق دسيتو.

4 اورغ مودا ايت فون کني کا کوت راموت. ۵ بيلا دي سمفي  
ده، دي تمو تمفت كفلا ۲ عسکر دوق مشواره. دي کات: امب  
باوا ماري خبر انتوق توان. جيھو فون تاش: خبر انتوق  
سياف؟ اورغ مودا جواب کات: انتوق توان سنديري. ۶ دوا  
اورغ ايت فون ماسوق دالم بيليق تمفت اورغ تاءاد. فس اورغ  
مودا ايت چواه مبيق اتس كفلا جيھو، بلغ ۲ کات:

ربي اتس سموا، توهن هق اورغ اسرائيل تورون فرکتان  
اين: اكو لتق مو بري جادي راج اتس اورغ اسرائيل هق  
جادي ميليق کو.

7 مو كنا بونوه بري هابيس سموا کلوارک توان مو هق  
جادي باک احاب. ايتوله بالسن هق اكو نق جاتوه اتس  
جيزيبيل، کران دي بياس بونوه نبي ۲ کو، فس اورغ ۲  
لائن هق دوق کرج انتوق اكو. ۸ کلوارک هق احاب  
ايت کنا ماتي هابيس. اورغ ۲ جنتن سموا هق جادي  
واريس احاب فون، اكو نق بري بناس هابيس، تاءکيرا  
دي جادي همب اتوا اورغ هق دوق بيباس.

9 اكو نق بوات دغن کلوارک احاب، سروف اكو بياس  
بوات دغن کلوارک جربوام بن نيبٽ، اتوا کلوارک

بعاشا بن اهيجا ايت. <sup>10</sup> چارا حال جيزيبيل سنديري،  
انجيڻ ۲ نق ماکن مائت دي دكليواسن جيزريل ايت،  
فس تاءاد سياف نق تانم مائت دي. بيلا اورغ مودا  
رويت سود ده سموا فرکارا ايت، دي فون بوک فينتو  
لاري سلالو.

11 بيلا جيهو ماري دوق دتمفت کفلا ۲ عسکر هق توان دي  
فول، فواق ايت تاش دي: جادي بالس مان؟ سبب اف اورغ  
کيلا اوکام ايت دوق چاري مو؟ جيهو کات: مو تاهو ده  
بالس مان کيچيفن اورغ سروف ايت. <sup>12</sup> تافي سائين ۲ دي  
کات: دق! کيت تاءتاهو. رويته. جيهو کات: بائيله، اکو  
نق رويت. اورغ ايت کات بالس اين: اينيله فرکتان توهن:  
اکو لتق مو جادي راج اتس اورغ اسرائيل.

13 فواق ايت فون، چابوت کائين ۲ لفس دي همفر اتس تشک  
باتو، بري جيهو برديري دسيتو. فس دي دوق سيوف  
سروني ۲ دغن مناءوغ کات: جيهوله هق جادي راج.

### جيهو کي بونوه راج يورم دغن راج اهازيا

14 بالس توله جيهو انق جهوشافت بن نيمشي چادغ نق کي  
لاون راج يورم. (يورم دغن عسکر ۲ اسرائيل دوق بوات  
فرغ دغن حازايل، راج سيريا، دراموت کيليا د ماس ايت،  
15 تافي يورم کنا تيکم جادي لوک دفادغ فرغ، فس ايت کليق کا  
کوت جيزريل نق بري سيار دولو.) جيهو فون کات کا  
سائين ۲ هق دوق سوکوغ دي: کالو فواق مو ستوجو ده بالس  
ايت، جاغن بري سياف بوليه مقليت توبيت فد کوت راموت  
کي رويت خبر اين دجيزريل.



- 16 لفس ايت، جيھو سنديري نائيڪ ڪريتا ڪودا ڪي ڪا ڪوت  
جيزريل، ڪران يورم دوق دسيٽو نق بري سيار لوڪ دي  
دولو. فس اهاڙيا راج يهودا فون ڪي زياره دي دسيٽو جوڪ.
- 17 بيلا عسڪر هق دوق جاڪ اتس فاڪر ڪوت جيزريل ايت  
نمفق جيھو دغن فواق دي دوق ماري جائوہ ۲، دي ڪات: امب  
نمفق فواق عسڪر دوق ماري. راج يورم فون سوروه اورغ  
نائڪ ڪودا ڪي تاڻ دي: فواق مو ماري دغن توجوان موليق  
اتوا تاءموليق؟
- 18 اورغ نائيڪ ڪودا فون ڪي تاڻ جيھو بالس ايت، فس جيھو  
ڪات ڪا دي: مو تاءڪنا تاهو توجوان اڪو، ڪيله دوق دبلاڪغ  
فواق اڪو فس توروٽ ڪي سڪالي. عسڪر هق دوق جاڪ اتس  
فاڪر ڪوت فون رويت ڪات: اورغ نائيڪ ڪودا ايت ڪي سمفي  
ده، تافي دي تاءفاليغ نق ڪليق دسيني.
- 19 راج سوروه سئورغ لاکي نائيڪ ڪودا ڪي. دي فون ڪي،  
فس ڪات: راج نق تاهو، فواق مو ماري دغن توجوان موليق  
اتوا تاءموليق؟ جيھو ڪات ڪا دي: مو تاءڪنا تاهو توجوان  
اڪو، ڪي دوق بلاڪغ فواق اڪو فس توروٽ ڪي سڪالي.
- 20 عسڪر هق دوق جاڪ فون رويت ڪات: اورغ نائيڪ ڪودا  
ايت ڪي سمفي ده تافي دي تاءفاليغ نق ڪليق ماري سيني.  
فس نمفق سروف جيھو بن نيمشي هق باوا ڪريتا ڪودا ايت  
ڪران دي بيلاس باوا ڪريتا درس سروف اورغ ڪيلا.
- 21 راج فون سوروه اورغ ڪي سيمفن ڪريتا ڪودا دي. بيلا  
سيمفن سيف ده، يورم راج اسرائيل دغن اهاڙيا راج يهودا  
ايت، نائيڪ ڪريتا ڪودا دي ماسيغ ۲، توبيت ڪي نق تمو  
دغن جيھو. تمفت دي تموايت، دوق بتول دغن تانه هق

بياس جادي ميليق نابوت دولو .

22 يورم فون تاش: هي جيهو، مو ماري دغن توجوان موليق  
اتوا تاءموليق؟ جيهو جواب کات: بالس مان بوليه کات  
توجوان موليق، سلام اورغ اسرائيل دوق فوجا برهالا ۲ دغن  
فاکي بومور ۲ هنتو هق امق مو جيزيبيل ايت؟

23 بيلا يورم دغر بالس ايت، دي فالیغ کریتا کودا دي نق  
لاري سلالو، بلغ ۲ فغکیل کا اهازيا کات: جاک له اهازيا!  
اورغ درهاک! 24 جيهو فون امبيق باو تاريق انق فانه سمفي  
سود، لفس کني کنا يورم دتغه تولغ کيفس. انق فانه فون  
ماسوق سمفي کا جنتوغ بري دي ربه ماتي دالم کریتا کودا  
دي.

25 فس جيهو سوروه بيدکر، هق دوق سکالي دغن دي دالم  
کریتا کودا، کات: مو امبيقله مایت يورم کني تاهوق دالم تانه  
هق نابوت اورغ جيزريل ايت. مو ايشت کا دق، هاري هق  
کيت کدوا دوق باوا کریتا کودا توروت احاب، ايه هق يورم  
اين، فس توهن تورون فرکتان کا احاب، کات:

26 هاري ايت اکو تيفوق ده داره نابوت دغن انق ۲ دي هق  
مو بونوه ده. فس تنتو اکو نق بالس کجهاتن مو اتس  
تانه نابوت اين جوک. سابيت ايت، جيهو کات: مو  
امبيقله مایت يورم کني تاهوق اتس تانه ايت، بري جادي  
ايکوت فرکتان توهن هاري ايت.

27 بيلا اهازيا راج يهودا تيفوق هق مان جادي ايت، دي فون  
لاري کني کوء بيت هاکن، فس جيهو دوق همبت دي، بلغ ۲  
مناءوغ کات: بونوه دي کاتيقي! اد سئورغ تاريق انق فانه کنا  
اهازيا، تغه دوق لاري دالم کریتا کودا دي کني کوء موقيم

کور، دکت دغن ایبلیام. دي فون تبیغ لاري سمفي کا کوت مکیدو، فس ماتي دسیتو. <sup>28</sup> اورغ ۲ اهازيا فون باوا۱ مایت دي کلیق کا کوت یروسلم دغن کریتا کودا، فس کي تانم دقبور تو۱ نینیق دي دالم کوت دا۱ود.

29 فد تاهون هق اهازيا نائیک جادي راج نکري يهودا، یورم بن احاب دوق مرینته دنکري اسرائیل سبلس تاهون ده.

### کما تین چیزبیل

30 لفس فد آیت، جیهو فالیغ کي کا کوت چیزیل فول. بیلا چیزبیل دغر خبرایت، دي سیسیر رمبوت، بوه چلق دما، فس دوق میاتق دفینتو ناتغ اتس لوتیغ استان دي. <sup>31</sup> بیلا جیهو ماسوق ده کو۱ فینتو کربغ، چیزبیل کات: هي مو هق بونوه توان مو سروف زیمری ایت! مو ماری دغن توجوان مولیق که؟

32 جیهو فون لفقق تیقوق کا فینتو ناتغ ایت، فس فغکیل کات: سیاف دوق سبله اکو؟ سیاف دي نق تولوغ؟ اد اورغ سفوتوغ دوا تیک اورغ دوق اینتی تیقوق کا باوه. <sup>33</sup> جیهو کات کا دي: امبیق اورغ بتینا ایت تاهوق تورون. اورغ ۲ ایت فون تاهوق چیزبیل تورون. داره دي مغلچیق کي سمفي کا دیندیغ استان، فس لکت دکودا ۲ هق دوق جیجق توبوه دي دسیتو.

34 جیهو فون ماسوق ماکن مینوم دالم استان. فس ایت دي کات: کیله سیمفن مایت اورغ بتینا هق چلاک ایت، کران دي جادي انق راج جوک. <sup>35</sup> تافي بیلا اورغ توبیت نق سیمفن مایت، دي تائتمو اف ملینکن دوا بله تاغن، دوا بله کاکي دغن کفلا دي.

36 اورغ ايت فون ماسوق کني رویت کا جیھو، فس جیھو کات: جادی ده، ایکوت فرکتان حق توهن. تورون کا فسوروه دي الیاس اورغ تیشبی ایت، کات: انجیغ نق ماری ماکن مایت جیزیبیل اتس تانه دجیزریل این. <sup>37</sup> فس مایت دي نق دوق سلیرق رات ۲ اتس تانه ایت سروف باج، سهیغک اورغ تاءلیه کنل کات: حق ایت جیزیبیل.

### هوراین:

لفس فد کما تین جیزیبیل، بینی راج احاب حق فراغی جاهت سکالی، اد بایق فرکارا حق تویس ده دالم کتاب این، چارا حال راج ۲ حق اسرائیل دغن یهودا. راج ۲ یهودا فون فراغی تائمویق جوک، کران دي دوق چمفور کاول دغن راج ۲ اسرائیل فس دوق تورووت چنتوه دي. سود سکالی توهن تورون مرک اتس دوا فواق ایت، اسرائیل دغن یهودا، تافی نکري اسرائیل له حق توهن بری هنگچور دولو، کران اورغ اسرائیل لبیه جاهت لاکي.

دالم سورت این، نق تیغکل توجه باب، فس نق هوبوغ دباب توجه بلس، کي سمفی سود سورت راج ۲ این. باب ۲ ایت نق رویت چارا حال کسوداهن نکري اسرائیل. سود سکالی، توهن تورون مرک اتس نکري یهودا جوک، بری اورغ بابیلون ماری بوات خیانه هابیس کوت یروسلیم سکالی دغن رومه حق سوچی انتوق توهن دسیتو. اورغ ۲ یهودا حق تائماتی دالم فرغ، کنا باوا کي جادی همب کا اورغ بابیلون. تافی توهن تائبری بغسا یهودی لیسوس هابیس. دي اد چادغن انتوق بغسا ایت کو دافن. سجاره ایت، سودارا ۲ بولییه باج دالم کتاب ۲ لاین فول.

## باب 17

هوشيا راج اسرائيل حق سود

1 بيلا احاز دوق مريته دالم نكري يهودا دوا بلس تاهون ده، هوشيا بن عيلا فون نائيڪ جادي راج اتس نكري اسرائيل، فس دوق مريته دڪوت سميريا سلام سمبيلن تاهون. <sup>2</sup> هوشيا اين دوق بوات فرڪارا ۲ حق جاهت دفنداغن توهن، تافي تاسمفي كجهاتن راج ۲ اسرائيل حق دولو فد دي.

3 فس شلمانيسير راج نكري اشهور ماري سرغ نكري راج هوشيا، ڪران هوشيا دوق باوه تعلق راج اشهور فس ڪنا باير حصل ڪا دي سعمور، <sup>4</sup> تافي راج اشهور دغر ڪات هوشيا دوق درهاڪ ڪا دي دغن هنتر اوتوسن ڪي ڪا راج سور دنكري مصير. فس تاسير باير ده حصن ڪا راج اشهور ڪنف <sup>۲</sup> تاهون سروف سعمور. راج اشهور فون ڪي ايڪت هوشيا بوه دالم ڪوق.

اورغ اسرائيل ڪنا رمفس ڪي ڪران دوسا ۲ دي

5 لفس ايت راج اشهور ماسوق سرغ سرات نكري اسرائيل، فس عسڪر <sup>۲</sup> دي دوق ليڻڪوڻ ڪوت سميريا سمفي تيڪ تاهون. <sup>6</sup> فد تاهون ڪسمبيلن حق هوشيا جادي راج اسرائيل، راج اشهور بولي ماسوق رمفس ڪوت سميريا، فس دي باوا سموا اورغ <sup>۲</sup> اسرائيل ڪي ڪا نكري اشهور، بري دوق دبندر هاله دغن موقيم ڪوزن، دتفي سوڻي هابور، فس دالم بندر <sup>۲</sup> حق اورغ ميدي جوڪ.

7 حڪومن ايت تورو اتس اورغ <sup>۲</sup> اسرائيل ڪران دي

بوات دوسا بسر ترهادف توهن دي، ربي اٽس سموا، هق  
 بياش باوا دي توبيت فد نكري مصير، بري لفس فد ڪواس  
 فرعون راج مصير ايت، فس دوق سمبه ڪا ڪواس ۲ لائين 8  
 ايڪوت عادة بفسا ۲ هق توهن همبت ده بري لاري دافن دي  
 دولو، فس دوق تورت اتوران هق راج ۲ دي سنديري بياس  
 لتق انتوق دي جوڪ.

9 اورغ ۲ اسرائيل ايت دوق درهاڪ ڪا توهن دي، ربي اٽس  
 سموا ڪران دي دوق بوات دغن سوليت فرڪار ۲ هق تاءبتول.  
 دي بوات تمفت فوجا اٽس بوڪيت، ڊڪوت ۲ بسر سمفي ڪا  
 ڪمفوغ ۲ هق ڪچيڪ سرات تمفت. 10 دي لتق باتو ۲ هق ڪات  
 ڪرامت دغن تياغ ۲ انتوق فوجا اشروت، دمان اد بوڪيت اتوا  
 فوهون ڪايو ريندغ. 11 دي ڪي فراسف ڪمپن اٽس بوڪيت ۲  
 ايت سروف بفسا ۲ هق توهن بياس همبت توبيت ده دنڪري  
 ايت. فس دي بوات فرڪارا ۲ جاهت هق بري توهن موريه.

12 دي دوق سمبه برهالا ۲ هق توهن لارغ ڪات: مو تاءڪنا  
 سجود اتوا فوجا ڪا بارغ ۲ ايت سام سڪالي. 13 توهن فون  
 بري امران ڪا اورغ ۲ اسرائيل دغن اورغ يهودا ڪوئي ۲ دغن  
 اورغ هق فندي منيڻوق سموا، ڪات: مو فاليغ توبتله تيڻڪل  
 جلانن مو هق جاهت، فس تورتله سموا حڪوم ۲ دغن اتوران  
 هق اڪو لتق ده انتوق توئ نينيڪ مو، فس هق اڪو تورتون انتوق  
 فواق مو، ڪوئي ۲ هق جادي فسوروه ڪو.

14 تافي فواق ايت تاءسير دغر. دي ڪرس فروت سروف  
 توئ نينيڪ دي هق تاءسير فرچاي دغن توهن، ماس  
 دولو. 15 دي تيڻڪل حڪوم ۲ دغن فرجنجين بسر هق توهن  
 بوات دغن توئ نينيڪ دي دولو. فس تاءسير دغر امران هق

توهن تورون ده کا دي، تافي دوق تورت برهالا ۲ هق  
تاءترفاکي سهيڻک دي سنديري جادي تاءترفاکي جوک. دي  
دوق تيرو بڻسا ۲ لائين هق دوق سڪليليڻ نڪري دي، فس  
تاءکيرا کات فرکارا ۲ ايت هق توهن لارڻ ده.

16 دي تيڻکل ده حکوم ۲ هق توهن دي ربي اتس سموا لتق  
ايت، فس کي بوات روف لمبو مودا دوا ايکور، دڻن تياڻ ۲  
انتوق فوجا اشتروت. فس دي دوق سمبه کا بينتڻ ۲ دلاڻيت  
دڻن سجود سمبه کا برهالا بعال.

17 دي باکر انق ۲ دي جنتن بتينا انتوق فوجا برهالا ايت.  
دي فاكي بومور هنتو دڻن بومور منيڻوق. دي سره دييري  
انتوق بوات سموا فرکارا هق جاهت دفنداڻن توهن، نق بري  
دي موريه. 18 فس توهن موريه سوڻکوه، سهيڻک دي تولق  
اورڻ اسرائيل بري دوق جاءوه فد دي، فس اورڻ يهودا سفواق  
ساج هق دوق اد لاکي.

19 اورڻ يهودا فون تاءطاعة جوک کا حکوم ۲ توهن دي، ربي  
اتس سموا، تافي دوق تورت اتوران اوکام هق اورڻ اسرائيل  
دوق اجر کا دي. 20 سابيت ايت توهن تيڻکل اورڻ ۲ اسرائيل،  
فس جاتوه حکوم اتس دي بري کنا بوات پاڻ داورڻ ۲ لوار هق  
ماسوق نق رمفس ميليقي دي. سود سکالي، توهن تولق سموا  
اورڻ اسرائيل ايت بري دوق جاءوه فد دي.

21 بيلا توهن چابوت فواق ۲ اسرائيل بري دي فچه بله ده دڻن  
فواق يهودا، کتورون داود ايت، اورڻ اسرائيل فون لتق  
جربوام بن نيبت جادي راج دي. فس جربوام له هق هيريت  
اورڻ اسرائيل بري تيڻکل توهن دڻن بوات دوسا هق بسر.

22 لفس ايت اورڻ اسرائيل تبينڻ بوات دوسا ۲ هق جربوام

دوق اجر کا دي. دي تاء بياس توبه سکالي فون، <sup>23</sup> سهيڻڪ توهن تولق فواق ايت بري دوق جائوه فد دي. توهن بري امران ده کا فواق ايت، کوء نبی ۲ هق جادي فسوروه دي. سبب توله، اورغ اسرائيل کنا چابوت ده دتانه اير دي کني دوق دنکري اورغ اشهور، فس دي دوق سروف ايت سمفي کا ماس لاني.

### راج اشهور باوا<sup>۲</sup> بغسا<sup>۲</sup> لائين بري دوق دسماريا

24 لفس ايت راج اشهور باوا<sup>۲</sup> ماري اورغ بغسا<sup>۲</sup> لائين<sup>۲</sup> دکوت بابلون، دموقيم کوته، دموقيم عاوا، دموقيم حامت دغن موقيم سيفاروائيم، بري دي دوق دنکري سماريا کنتي اورغ اسرائيل. فواق<sup>۲</sup> ايت فون ماسوق دودوق دسموا بندر<sup>۲</sup> هق نکري سماريا بري جادي ميليقي دي. <sup>25</sup> فواق<sup>۲</sup> هق بارو ماري دوق دسيو تاء بياس سمبه کا توهن، ربي اتس سموا. سابيت ايت، توهن بري سيڻا<sup>۲</sup> توبيت ماري ترکم اورغ<sup>۲</sup> دالم فواق ايت بري ماتي.

26 خبر ايت کني سمفي کا راج اشهور، کات: اورغ<sup>۲</sup> هق توانکو باوا<sup>۲</sup> کني بري دوق دنکري سماريا ايت تاء تاهو اتوران نق سمبه کا توهن هق نکري ايت، فس توهن بري سيڻا<sup>۲</sup> ماري ترکم اورغ<sup>۲</sup> ايت بري ماتي.

27 راج اشهور فون سوروه دي چاري سئورغ امام دالم فواق هق کنا ايکت دولو، بري دي ليق دودوق دنکري سماريا فول، انتوق کني اجر اورغ<sup>۲</sup> هق بارو، بري تاهو اتوران نق سمبه کا توهن هق نکري ايت. <sup>28</sup> لفس ايت سئورغ امام هق کنا ايکت دولو کني دوق دبیت عيل، انتوق نق اجر اورغ<sup>۲</sup> دسيو بري تاهو اتوران نق سمبه کا توهن.



29 تافي ولو بالس ايت فون تيف ۲ فواق تبيغ بوات برهالا  
 هق بڦسا دي سنديري، ڪي لتق دالم تمفت هق اورغ اسرائيل  
 بوات ده اتس بوكيت ۲ دسيتو. <sup>30</sup> اورغ بابيلون بوات برهالا  
 نام سوڪوت بينوت، اورغ دڪوتر فون بوات برهالا نيرگل.  
 اورغ دڪوت حامت بوات برهالا اشما، <sup>31</sup> اورغ عاوا فون  
 بوات برهالا ۲ نيبار دغن تارتق. فس اورغ سيفاروايم  
 باكر انق ۲ دي بوات قربان ڪا برهالا ۲ عادرمليلخ دغن  
 عامميلخ.

32 فواق ۲ ايت دوق سمبه ڪا توهن جوڪ، تافي دي لتق  
 اورغ ۲ دالم فواق دي سنديري هق تاءبياس جادي امام، بري  
 جاڪ تمفت ۲ اتس بوكيت ايت دغن بوات قربان دسيتو انتوق  
 فواق ۲ دي. <sup>33</sup> سوڱڪوه فون دي دوق سمبه ڪا توهن، تافي  
 دوق سمبه ڪا برهالا ۲ دي سنديري جوڪ، ايڪوت عاده هق  
 بڦسا دي ماسيغ ۲.

34 سمفي ڪا ماس لاني فون، اورغ هق دوق دنڪري سماليا  
 دوق تورو اتوران ۲ اوڪام هق دي فڪغ دولو. دي تاءسمبه  
 ڪا توهن، فس دي تاءبوات تورو حڪوم ۲ توهن دغن سموا  
 سوروهن، اتوران اتوا فسنن هق لتق ده انتوق ڪتورونن نبي  
 يعقوب، هق توهن فڱڪيل اسرائيل.

35 فد ماس توهن بوات فرجنجين بسر دغن اورغ اسرائيل  
 دولو، دي ڪات:

مو جاغن دوق سجود سمبه ڪا بارغ ۲ لائين دغن بوات  
 قربان اتوا ڪرج مان ۲ فون انتوق دي. <sup>36</sup> اڪو ربي اتس  
 سمواله هق مو ڪنا دوق سجود سمبه دغن بوات قربان ۲  
 ايت. اڪوله ربي اتس سمواله هق باوا بڦسا مو توبيت

- فد نڪري مصير دغن ڪواس ڪو هق مهابسر.
- 37 سموا حڪوم ۲، سوروهن، اتوران دغن فسنن هق اڪو  
بري تولىس ده انتوق بڻسا مو، مو ڪنا جاڪاله بائڪ ۲  
دغن بوات توروٽ سعمور. جاغنه ڪي توروٽ بارغ ۲  
هق لائين.
- 38 مو تاء ڪنا لوف فرجنجين هق اڪو بوات دغن بڻسا مو،  
فس ڪي توروٽ هق لائين ايت. 39 ربي اٿس سموا،  
توهن هق بڻسا مو، هق فواق مو ڪنا دوق سمبه. ڪالو  
بوات بالس ايت، اڪو نق بري مو سلامت فد سموا  
سترو ۲ مو.
- 40 تافي فواق ۲ هق بارو ماري دوق دنڪري سماريا ايت،  
تاء سير تريما اجران. دي دوق توروٽ عادة ۲ هق توء نينيق  
دي دولو. 41 دي دوق سمبه ڪا توهن، ربي اٿس سموا سڪالي  
دغن سمبه ڪا برهالا ۲ دي. انق چوچو دي فون دوق بوات  
سروف ايت لائي، سمفي ڪا ماس لاني.

## باب 18

حزڪيا نائڪ جادي راج يهودا

- 1 بيلا هوشيا بن عيله دوق مريته دالم نڪري اسرائيل تيڪ  
تاهون ده، بارو حزڪيا بن احاز نائڪ جادي راج دالم نڪري  
يهودا. 2 عمور دي دوا فولوه ليم تاهون، فس دي بوليه مريته  
دڪوت يروسليم سلام دوا فولوه سمبيلن تاهون. امق دي نام  
ابيجه انق زڪريا.
- 3 حزڪيا دوق بوات سموا فرڪارا هق موليق دفنداغن توهن  
سروف هق توء نينيق دي دائود بياس بوات. 4 دي سوروه بواغ

تمفت فوجا برهالا اتس بوکیت ۲، بري فچه باتو ۲ بسر هق اورغ کات کرامت، فس بري کرت تياغ ۲ انتوق فوجا اشتروت ایت، فس تومبوق بري هنجور اولر تمباک هق نبي موسی بوات دولو، کران اورغ اسرائیل دوق فراسف کمپن دافن روف ایت، هق اورغ فککيل نهوشتن.

5 حزکيا دوق هارف کا توهن هق اورغ اسرائیل دغن سبولت هاتي. تاءاد راج يهودا هق بوليه بنديغ دغن دي، هق ماس دولو اتوا هق ماري لفس فد دي. ۶ دي فکغ توهن سوغکوه دوق طاعة کا دي سعمور فس بوات توروت سموا حکوم ۲ هق توهن بياس تورون ده کا نبي موسی.

7 سابيت ایت توهن دوق سکالي دغن دي، بري دي برجاي اتس اف ۲ هق دي دوق بوات. دي فون دوق لاون تاءتوروت ده، فرينته راج اشهور، ۸ فس دي بوليه سرغ دغن رمفس کوت ۲ هق اورغ فلسيا کچیک اتوا بسر فون، کي سمفي کا کاذا دغن سموا کليواسن ایت.

### راج اشهور ماسوق سرغ نکري اسرائیل

9 بيل حزکيا دوق مرينته دالم نکري يهودا دکت امفت تاهون ده، فس هوشيا دوق مرينته دالم نکري اسرائیل دکت توجه تاهون ده، سلمانيسير راج اشهور ماسوق سرغ نکري اسرائیل، فس دوق ليککوغ کوت سماریا. ۱۰ تيک تاهون لاکي، بارو عسکر ۲ اشهور بوليه ماسوق رمفس کوت ایت، ياءيت دالم تاهون يغ کائتم هق حزکيا راج يهودا، فس تاهون يغ کسمبيلن هق هوشيا راج اسرائیل.

11 راج اشهور فون ايکت اورغ اسرائیل سموا باوا کي کا

نڪري اشهور، فس ٻري تمفت دودوق کا فواق ۲ ايت دالم موقيم حاله، موقيم ڪوزن ڪوئ تفي سوغي هابور، فس دالم بندر ۲ حق اورغ ميدي جوگ.

12 بالا ايت جاتوه اتس اورغ اسرائيل ڪران دي تاء سير طاعة کا توهن دي، ربي اتس سموا. دي تاء ايغت ده کا فرجنجين حق توهن بوات دغن بفسا دي دولو، فس سموا فرکارا حق نبي موسی سوروه فون، دي تاء سير دغراتوا بوات تورت.

### راج اشهور ماسوق سرغ نڪري يهودا

13 بيلا حزيکا جادي راج امفت بلس تاهون ده، سناخريب، راج حق اورغ اشهور ايت ماري سرغ نڪري يهودا، فس ماسوق رمفس سموا ڪوت ۲ ڪچيڪ حق اورغ يهودا. 14 بيلا سناريب سمفي کا ڪوت لاکيش، حزيکا فون هنتر اوتوسن ڪي ڪيچيڪ دغن دي، کات: همب توانکو اين ساله ده. مينتاله توانکو هوندور ڪي، فس همب نق باير دندا، ستارا مان توانکو نق لتق.

راج اشهور فون سوروه حزيکا باير فيرق تيڪ راتوس توغڪول بسر ۲ دغن امس تيڪ فولوه توغڪول. 15 حزيکا ڪنا سره کا دي، سموا فرڪاکس فيرق دالم رومه سوچي حق توهن، فس حق مان اد دالم ڪودغ ۲ حق حزيکا سنديري.

16 فد ماس ايت، راج حزيکا چابوت هابيس، امس حق راج يهودا ماس دولو بياس تيفيق دفينتو ۲ دغن تياغ ۲ دالم رومه حق سوچي ايت، فس ڪي سره سموا ايت کا راج اشهور.

### عسڪر ۲ اشهور ماري دوق دافن ڪوت يروسليم

17 فس راج اشهور سوروه ڪتوا سموا تنترا اشهور ايت

دڻن ڪفلا عسڪر هق فريڻڪت تيڻڪي دوا اورڻ لائي، باوا<sup>۱</sup> عسڪر<sup>۲</sup> بايق اورڻ توبيت فد ڪوت لاکيش ڪي ڪا ڪوت يروسليم، نق ڪيچيڻ دڻن راج حزڪيا. بيلا سمفي دسيٽو دي فون برادو دتمفت تيڻڪي، دڪت دڻن سلورن اير هق باوا<sup>۱</sup> اير توبيت دڪولم باليق اٽس ڪو<sup>۲</sup> باتس هق اورڻ ڪي ڪا فادڻ باسوه ڪاين.

18 بيلا دي فڻڪيل ڪات نق ڪيچيڻ دڻن حزڪيا، منٽري<sup>۲</sup> راج فون هق توبيت ڪي نق تمو دڻن دي، يائيٽ اليڪيم بن حيلڪيا هق جادي ڪتوا دالم استان، صيبن هق جادي جوڙو توليس انتوق راج، فس يواش بن اسف هق دوق جاک سورت<sup>۲</sup> ڪراجائون.

19 ڪتوا تنٽرا اشهور فون ڪات ڪا دي: ڪيله رويت ڪا حزڪيا فرڪٽائون هق مهاراج اشهور سوروه ميمفي ڪا دي: سبب اف مو براس اد هرافن؟<sup>20</sup> مو نق بوات فرڻ دڻن ڪواس هق ڪيچيڻ ساج ڪه؟ مو دوق تومفڻ سياف هق بري مو براني درهاڪ ڪا اڪو، راج اشهور اين؟<sup>21</sup> مو دوق تومفڻ اورڻ مصير بوڪن؟ سروف مو امبيق ڪرچوت ماري بوات توڪت. بيلا تڪم برت نق فاته سلالو بري تيڪم تاڻن مو ساج. فرعون راج مصير فون جادي سروف تونڪت ڪرچوت ايت، ڪا سموا اورڻ هق تومفڻ دي.

22 بڻڪالي مو نق رويت ڪات: ڪيت دوق تومفڻ دڻن ربي اٽس سموا ايت؟ تافي ايڻٽله، راج مو سنديري بارو بوات خيانه ڪا تمفت<sup>۲</sup> اٽس بوڪيت هق اورڻ يهودا: ياس سمبه ڪا ربي اٽس سموا دولو. فس راج مو جوڪ، هق سوروه سموا اورڻ ڪي سجود سمبه دافن تمفت بوات قربان دڪوت يروسليم ساج.

- 23 لاني اڪو براني برتاروه دغن نام توان ڪو راج اشهور  
ڪات، ڪالو اڪو بري ڪودا دوا ريبو اڪور ڪا فواق مو سلالو،  
تننو مو تاءِ اد اورغ هق فندي نائيڪ ڪودا ايت. <sup>24</sup> اورغ ۲ مو  
تاءِ فادن نق لاون دغن فواق هق فريشڪت رنده سڪالي دالم  
سموا عسڪر ۲ هق راج ڪو. مو ڪنا دوق برڪنتوغ فد اورغ  
مصير ساج، انتوق ڪريتا ۲ ڪودا اتوا اورغ هق فندي باوا دي.
- 25 فس فيڪيرله، ڪالو ربي اتس سموا تاءِ بئر بري فواق اڪو  
ماسوق سرغ انتوق بوات خيانه دالم نڪري مو، بوليه ڪا دق  
فواق اڪو ماري دسيني؟ سوغڪوه، توهن سنديريله هق  
سوروه راج ڪو ماري سرغ بوات خيانه دالم نڪري اين.
- 26 الياڪيم، صيبنا دغن يواش فون ڪات ڪا دي: مينتا توان  
ڪيچيڪ دغن بهاس ارم ساج، فواق امب بوليه ارتي. جاغن  
توان ڪيچيڪ دغن بهاس عبراني نق بري سموا رعيت ۲ اتس  
فاڪر ڪوت بوليه ارتي بلاڪ. <sup>27</sup> تافي ڪتوا تنترا اشهور ڪات:  
راج تاءِ سوروه اڪو ماري رويت فرڪارا ۲ اين انتوق فواق مو  
دغن توان مو ساج، دق! دي سوروه اڪو رويت بري دغر ڪا  
سموا رعيت ۲ هق دوق اتس فاڪر ڪوت ايت، ڪران سموا ايت  
نق ڪنا سيقسا سڪالي دغن مو جوڪ، سمفي ڪا ماڪن ناجيس  
هق دي سنديري.
- 28 ڪتوا تنترا اشهور فون برديري، فس مولا ئي سرو دغن  
بهاس عبراني ڪات: دغرله فرڪتائ مهارج اشهور:
- 29 جاغنه بري حزڪيا دوق تيفو فواق مو، ڪران دي تاءِ ليه  
بري فواق مو لفس فد تاغن ڪو. <sup>30</sup> جاغنه دغر اجران  
دي، هق سوروه فواق مو دوق هارف ڪا توهن ڪات تننو  
توهن نق بري فواق مو سلامت، فس ڪوت اين تاءِ ڪنا

جاتوه. ٽاڻا ٽاڻن راج اشهور.

31 مو ٽاءُ ڪنا دڻر ڪا اجران حڙڪيا ايت! مو ڪنا دڻر هق راج اشهور نق رويت اين: توبيت ماري سرهله ڏيري مو ڪا اڪو! لفس ايت مو بوليہ دوق ماڪن بواه زبیت دڻن بواه زيتون دفوهون ۲ دالم تانه مو سنڊيري، فس بوليہ ماڪن اير دتلاڪن ۲ هق جادي ميليق مو،

32 سهيڻڪ سمفي ماس هق اڪو نق ماري باوا مو ڪي ڪا نڪري لائين، تمفت هق سروف نڪري اين، هق اد ڪندوم دڻن فوهون ۲ زبیت، هق اد روتي دڻن اير بواه زبیت، هق اد ميپق زيتون دڻن مانيسن مادو. دسيتوله مو بوليہ هيڊوف، ٽاءُ ڪنا ماتي ساج. جاڻله بري حڙڪيا تيفو فواق مو ڪات توهن نق تولوغ بري سلامت.

33 اد ڪا دق بڻسا ۲ هق برهالا دي بوليہ بري سلامت فد ٽاڻن راج اشهور؟ 34 دوق دمان لاني، برهالا ۲ هق نڪري حامت دڻن نڪري ارفاد؟ فس دوق دمان برهالا ۲ هق اورڻ سيفروائيم ايت، اتوا برهالا ۲ هق اورڻ عيوا دڻن اورڻ حينا؟ سياف دي تولوغ بري اورڻ سميريا لفس فد ٽاڻن ڪو؟

35 برهالا ۲ فواق ايت سموا ٽاءُ ليہ بري نڪري دي لفس فد ٽاڻن اڪو. سبب اف مو سڻڪ ڪات توهن مو نق بري سلامت ڪا ڪوت يروسليم لاني؟ 36 تافي اورڻ رامي ايت دوق ديام ڪران راج حڙڪيا لارڻ دي ٽاءُ بري جواب اف.

37 فس منٽري ۲ راج حڙڪيا، الياکيم، صيبن دڻن يواش ايت، کليق ڪا ڪوت، ڪي مڻهادف راج دڻن سويق باجو، تنڊا ڪات سوسه هاتي، فس دوق رويت سموا هق ڪتوا تنٽرا اشهور ڪات ڪا دي.

## باب 19

توهن جنجي کات کوت يروسليم نق سلامت ده

1 بيلا راج حزنڪيا دغر حال ايت، دي فون سويق باجو ساليں  
فاكي ڪائين ڪوندي، فس ماسوق ڪي دوق دالم بيت  
المقديس، تمفت هق سوچي انتوق توهن. <sup>2</sup> الياڪيم هق جادي  
کتوا دالم استان، صيبن جورو توليس انتوق دي دغن امام ۲  
دوا تيڪ اورغ، راج سوروه ڪي ڪا تمفت نبي يعشيا سموا  
ايت فون فاكي ڪائين ڪوندي جوگ.

3 خبر هق راج سوروه فواق ايت ڪي مپمفي ڪا يعشيا بالس  
اين: هاري اين جادي بالا بسر. توهن دوق حڪوم ڪا ڪيت،  
بري مالو سوغڪوه. ڪيت دوق سروف اورغ چوڪوف بولن نق  
برانق، هق تاءاد ريغ نق رمت. <sup>4</sup> راج اشهور هنتر ماري ڪتوا  
تنتر دي انتوق ڪيچيق هينا چارا حال توهن هق ريغ سبئر.  
هارف کات توهن، هق جادي ربي اتس سموا، دوق دغر  
فرڪٽان دي، فس نق جاتوه حڪوم اتس اورغ اشهور ايت.  
سابيت توله اڪو مينٽا توان بردعا انتوق اورغ يهودا ڪيت هق  
اد لاکي.

5 بيلا دغر ده خبر دفواق ايت، <sup>6</sup> يعشيا فون سوروه دي  
ڪليق رويت ڪا حزنڪيا بالس اين: توهن کات: مو تاءسه  
تاکوتله اتس فرڪٽان همب ۲ راج اشهور هق ڪيچيق هينا چارا  
حال ڪواس اڪو. <sup>7</sup> اڪو نق بري راج اشهور موده فرچاي خبر ۲  
اغين هق اورغ باوا ماري. دي فون نق ڪليق ڪا نڪري دي  
سلاو، فس اڪو نق بري اورغ بونوه دي دسيتو، دالم نڪري  
دي سنديري.



## اورغ اشهور اوکوت راج حزکيا سکالي لاکي

8 بيلا کتوا تنترا اشهور دغر کات راج دي توبيت ده فد کوت لاکيش کني سرغ اورغ دکوت ليبنه فول، دي فون تورت راج کني دسيتو.<sup>9</sup> فد ماس ايت جوک، راج اشهور دغر کات راج هق نام ترهاک باوا<sup>۲</sup> عسکر<sup>۲</sup> بايق اورغ توبيت ماري دنکري سودن (دغن بهاس اصل نکري کوش) نق برلاون دغن دي. سابيت ايت، راج اشهور سوروه اورغ هنتر سورت کني کا راج حزکيا کات بالس اين:

10 کفد حزکيا، راج اورغ يهودا،

جاغن بري مو کنا تيفو دتوهن مو، هق جامين کات کوت يروسليم تاء<sup>۲</sup> کنا جاتوه کا تاغن راج اشهور.<sup>11</sup> مو تاء<sup>۲</sup> دغر که هق مان راج<sup>۲</sup> اشهور بياس بوات کا نکري<sup>۲</sup> لائين بري سموا ايت بناس هابيس؟ مو سقک کات نکري مو ساج نق بوليه لفس؟

12 برهالا<sup>۲</sup> هق نکري<sup>۲</sup> ايت تاء<sup>۲</sup> اد کواس نق بري سلامت کا دي. توء نينيق اکو بياس بري بناس کا نکري کوزن، نکري حران دغن نکري ريزيف، فس بونوه بري هابيس اورغ بغسا عدان هق دوق دتلاسر ايت.<sup>13</sup> دوق دمان لاني، راج<sup>۲</sup> هق کوت حامت، کوت ارفاد، کوت سيفاروايم، کوت حينا دغن کوت عيوا؟

## راج حزکيا دوق بردعا

14 بيلا راج حزکيا باچ ده سورت ايت، دي فون کني سلاو کا بيت المقديس، فس بوک سورت ايت دافن رومه هق سوچي امتوق لوهن.<sup>15</sup> دي فون مينتاء دعا، کات:

يا ربي اتس سموا،، توهن هق اورغ اسرائيل، تحت  
توهن دوق تيڱني لاکي فد تمفت خروبيم ايت، توهنله  
توهن يڱ سا، هق لائين تاءاد، توهنله هق دوق مريته  
اتس سموا کراجان ددنيا، فس هق بري جاديکن لاڱيت  
دغن بومي.

16 لاني اکو نق مينتا بري توهن فرهاتي دغرله فرکتان  
راج سناخريب هق کيچيق هينا چارا حال توهن يڱ  
سبئر. <sup>17</sup> سوڱکوهله، راج ۲ اشهور بياس بوات خيانه کا  
بڦسا ۲ ايت سکالي دغن نکري دي.

18 دي بوليه بوات بناس کا سموا برهالا فواق ايت بري  
هنچور دالم افي جوک، کران برهالا ۲ ايت بوکن  
توهن، تافي بارغ هق مائسي بوات دغن کايو اتوا باتو  
ساج. سبب توله، اورغ اشهور بوليه بوات بناس  
سموا ايت. <sup>19</sup> اوه يا توهن کو، بريله فواق اکو لفس  
درفد راج اشهور ايت، انتوق نق بري سموا بڦسا ۲  
لائين ددنيا کابر کات موله توهن يڱ سا.

### نبي يعشيا هنتر خبر کليق کا حزکيا

20 لفس ايت يعشيا هنتر خبر کليق کا راج حزکيا بالس اين:  
ربي اتس سموا، توهن هق اورغ اسرائيل، تريما ده دعا  
توانکو چارا حال سناخريب راج اشهور ايت، <sup>21</sup> فس اينيله  
فرکتان توهن چارا حال دي:

هي سناخريب، انق ۲ ديروسلیم نق هينا کا مو تکه  
مو دوق لاري ايت. رعيت ۲ دالم کوت صيون اين  
فون، نق فاکت سوک ۲ باليق بلاکڱ مو.

22 مو دوق سومفه ماکي دغن کيچيق هينا کا اورغ مان؟

مو دوق اڱڪيت ڊيري دڻن توبيت سوارا درس نق لاون  
دڻن سياف؟ سسوڱنڪوهڻ مو دوق لاون دڻن توهن يڱ  
مهاسوچي هق اورڱ اسراڻيل.

23 مو هنتر اوتوسن مو، سوروه ڪيچيڻ هينا ڪا اڪو، توهن  
اين. مو دوق ڪات: اڪو بوليہ ڪي سرات تمفت دڻن  
ڪريتا ۲ ڪودا ڪو، سمفي ڪا بوڪيت هق بسر سڪالي دالم  
نڪري ليٻانون ايت. اڪو دوق تبڱ فوهون ۲ سيدر هق  
تيڱڪي موليق، فوهون ۲ ڪوفروس هق اد هرڪ مهل فون،  
اڪو ڪي امبيق دڻن بيبس. اڪو بوليہ ماسوق دالم هوتن  
هق تبل سڪالي ايڪوت ڪهندق ڪو.

24 اڪو اد ڪواس نق ڪالي تلاڪ بري بوليہ ماڪن اير دنڪري  
اورڱ. فس اڪو بوليہ جيچق اٿس سوڱي ۲ دنڪري مصير،  
بري اير دي ڪريڱ.

25 هي سناخريپ، مو تاءُ تاهو ڪه، ماس دولو لاڪي، اڪوله  
هق چادڱ ده نق بري جادي بالس اين؟ فس لاني اڪوله  
هق بري مو ڪواس بوليہ بوات بناس ڪا ڪوت ۲ اورڱ،  
بري دي رونتوه دوق سليرق هابيس.

26 اورڱ هق دوق دڪوت ۲ ايت فون، تاءُ اد ڪواس نق لاون  
دڻن مو. دي براس سرابورت دڻن فليڱوڱ. دي دوق  
سروف فوهون ۲ هالوس دتفي جالن اتوا رمفوت هق  
تومبوه سنڊيري اٿس فرابوڱ رومه، تاءُ لام نق ڪچوت  
ڪريڱ تاءُ دان نق بسر.

27 تافي اڪو، توهن اين، تاهو بلاڪ ده چارا حال مو، تڪه  
مو دوق ڌيام دالم رومه اتوا ڪي ماري دمان ۲ فون،  
تڪه مو نائيڪ موريه ڪا اڪو فون، اڪو تاهو ده.

- 28 سابيت مو دوق موريه نق لاون: دغن اكو، فس سابيت  
 مو دوق بسر كا ديري بري اكو دغر، سبب توله اكو نق  
 چوچوق هيدوغ مو دغن بوه تالي كيغ دمولوت، فس  
 اكو نق بري مو فاليغ. كليق كوئ جالن هق مو توبيت  
 ماري ايت.
- 29 لفس ايت يعشيا هنتر خبر كا حركيا سنديري، كات: اكو،  
 توهن اين، نق بري تندا كغد مو. تاهون اين دغن تاهون  
 دافن، رعيت ۲ مو كنا ماكن هق مان تومبوه سنديري دبندغ  
 ساج. تافي فد تاهون يغ كتيك، مو بوليه ماكن چوكوف،  
 كندوم دغن بواه زبيت هق مو تانم سنديري.
- 30 فس اورغ ۲ هق تاءماتي لاکي دنکري يهودا اين نق ماجو  
 فول. دي بوليه دوق سروف فوهون ۲ هق اکر تورون دالم تانه،  
 فس داهن ۲ داتس نق توبيت بواه بايق.
- 31 فد ماس ايت، اورغ ۲ هق اد لاکي بوليه برجالن توبيت  
 دالم کوت يروسليم داتس بوکيت صيون اين، کران توهن هق  
 دوق مريسته اتس سکل کواس، دياه هق مننتو نق بري جادي  
 بالس ايت.
- 32 فس چارا حال راج اشهور ايت، توهن رويت ده کات،  
 دي تاءليه ماسوق دالم کوت اين. انق ۲ فانه فون دي تاءليه  
 لفس بري تیکم اورغ. عسکر ۲ دي تاءليه سرغ کوت دغن  
 تمبوغ تانه بري موده نايک، اتوا فاکت تيبیغ فنفيس ۲ بري  
 بوليه ماسوق دکت.
- 33 دي نق فاليغ كليق ساج كوئ جالن دي ماري دولو، کران  
 تاءليه ماسوق ده دالم کوت اين. توهن سنديري هق کات:  
 34 اكو نق جاگ کوت اين بري سلامت، انتوق نق بري مليا

کا نام کو، فس سبب اکو دوق ایقت کا حق مان اکو جنجي  
دولو دغن فسوروه کو داءود.

35 فد مالم ایت جوک، ملائیکه حق ربي تورون ماري  
دخیمه ۲ اورغ اشهور بري ماتي سراتوس لافن فولوه لیم  
ریبو اورغ. بیلا چره ایسوق، بولیه نمفق سموا مایت ۲ ایت.  
36 راج سناخریب فون فالیغ کلیق سلالو، فس دوق دالم  
کوت نینیویه حق دي.

37 فد ساتو هاري، راج اشهور ایت دوق ماسوق دالم رومه  
برهالا دي نیسروخ. فس انق راج دوا اورغ حق نام ادرم میلیخ  
دغن شاریسیر، چابوت فدغ بونوه ایه دي سلالو فس لاري  
کني کا نکري نام عرارت، لفس ایت انق راج سئورغ لاکي نام  
عیسار حادون نایک جادي راج کنتي ایه دي.

## باب 20

### راج حزکيا دوق ساکیت

1 دالم ماس ایت جوک، راج حزکيا ساکیت تروق دکت نق  
ماتي. نبي یعشیا فون کني زیاره راج، فس کات کا دي:  
توهن سوروه توانکو سیمفن بري سلسي سموا فرکارا، کران  
توانکو نق ماتي. فپاکیت این تاءلیه هیلغ. 2 حزکيا فون  
مغیریغ هادف موک کوء دیندیغ، فس مینتاء دعا بالس این:

3 یا توهن، ایقتله ستارا مان اکو بیاس دوق توروت توهن  
دغن طاعة ستیا، فس ستارا مان اکو کاچغ نق بوات سموا  
فرکارا حق مولیق دفنداغن توهن. لفس ایت حزکيا  
دوق مناغیس کران سدیہ هاتي.

4 تکه ایت نبي یعشیا دوق برجالن کوء دالم هلامن، تاءدان

توبيت فد استان لاڪي، فس توهن تورون فرڪٽان ڪا دي فول،  
ڪات: <sup>5</sup> مو فاليقله ڪي رويت ڪا حزڪيا، فميفين اٽس بڻسا  
هق جادي ميليڪ ڪو، ڪات بالس اين:

رڻي اٽس سموا، توهن هق توئ نينيق مو دائود، نق بري  
تاهو ڪات: اڪو دغر ده دعا مو، فس تيفوق ستارا مان  
مو دوق ترياق تاغيس ايت، لاني فون اڪو نق بري سيار  
فپاڪيت مو. دالم ٽيڪ هاري، مو بوليه نائيڪ ڪي ڪا  
رومه سوچي سمولا. <sup>6</sup> فس اڪو نق تمبه عمور مو بري  
بوليه هيڊوف ليم بلس تاهون لاڪي. اڪو فون نق بري  
مو سلامت سڪالي دغن سموا دالم ڪوت اين، تاء بري  
جاتوه ڪا تاغن راج اشهور ايت، انتوق نق بري مليا ڪا  
نام ڪو، فس ڪران دوق ايٿت ڪا هق مان اڪو جنجي  
دولو دغن فسوروه ڪو دائود.

7 لفس ايت، يعشيا سوروه اورغ ڪي امبيق بواه ارا، ماري  
تيفيق دتمفت هق راج جادي بيسول، نق بري سيار. <sup>8</sup> حزڪيا  
فون تاڻ نبي يعشيا: توهن نق بري تنڊا اف، ڪات فپاڪيت  
اين نق سيار، فس دالم ٽيڪ هاري اڪو بوليه ڪي سمبه ڪا  
دي دالم رومه هق سوچي ايت؟

9 يعشيا فون جواب: توهن نق بري تنڊا ڪات سموا هق دي  
جنجي ايت، نق بري جادي. تيفوقله، بايغ دتڻڪ باتو هق  
راج احاز بينا ايت! توانڪو نق بري بايغ نائيڪ سلالو بري  
تدوه سفولوه فونتوڻ لاڪي دتڻڪ ايت؟ اتوا نق بري بايغ  
هوندور ڪليڪ بري سفولوه فونتروڻ دتڻڪ جادي چره سمولا؟

10 حزڪيا ڪات: موده ساج نق بري بايغ نائيڪ بري تدوه انق  
تڻڪ سفولوه فونتوڻ لاڪي. سابيت ايت، بريله بايغ هوندور

11 کليق بري چره سمولا سمفي سفولوه فونتوڻ دتڻڪ ايت.  
 نبي يعشيا فون مينتا دڻن توهن بالس ايت، فس توهن بري  
 بايڻ دتڻڪ باتو هق راج احاز ايت هوندور کليق سمفي  
 سفولوه فونتوڻ تڻڪ.

### اوتوسن راج بابيلون ماري زياره حزڪيا

12 فد ماس ايت، اد راج دنڪري بابيلون هق نام ميرودق  
 بالادن بن بالادن. دي دڻر کات حزڪيا دوق ساڪيت ايت، فس  
 دي هنتر اوتوسن دي کي زياره حزڪيا. فواق ايت باوا  
 سورت ۲ دڻن هديه نق بري کا حزڪيا.

13 حزڪيا فون سمبوت فواق ايت دڻن سوڪ هاتي، فس باوا  
 دي کي تيفوق سموا کڪيان دي، سروف امس، فيرق،  
 فرڪاڪس ۲ کولي دڻن ميپق واڻي هق مهل. فرڪاڪس ۲ هق  
 بوات فرڻ سموا فون دي بري تيفوق جوڪ. تاءاد اف سڪارا  
 داستان راج اتوا دسموا تمفت ڪراجان دي، هق حزڪيا تاءبري  
 تيفوق کا فواق ايت.

14 لفس ايت، نبي يعشيا کي مقهادف راج، کات: فواق  
 ايت ماري دمان؟ فس دي کيچيق حال اف دڻن توانڪو؟  
 حزڪيا رويت کات: دي ماري دنڪري جائوه هق نام بابيلون.  
 15 يعشيا فون تان راج: دي بولي تيفوق اف کاتيقي دالم  
 استان توانڪو؟ حزڪيا جواب کات: دي بولي تيفوق بلاڪ  
 دالم استان اڪو، سمفي کا ڪودڻ ۲ تمفت تاروه سموا بارڻ ۲  
 هق اڪو. تاءاد اف سڪارا هق اڪو تاءبري تيفوق کا فواق ايت.

### خبر هق توهن سوروه ميمفي کا حزڪيا

16 يعشيا فون کات: دڻرله فرڪتان توهن انتوق توانڪو:

- 17 نق سمفي ده ماس، هق سموا داستان مو. سڪالي دغن هرت ۲ هق توئ نينيق مو دوق تاروه ايت، نق کنا باوا کي کنا نڪري بابيلون، تاء تيگنل اف سڪارا دسيني.
- 18 اورغ دالم انق چوچو مو سنديري فون، نق کنا باوا کي ماس ايت. فس دي نق جادي اورغ سفوتوغ دالم استان هق راج بابيلون.
- 19 حزکيا فون کات: موليقله فرکتان هق توهن سوروه ميمفي کا اکو. فيکران دي: تاء افله، اصلکن نڪري اکو بوليہ دوق دغن سلامت سجهترا سلام اکو دوق هيديوف اين.
- 20 چارا حال کواس راج حزکيا، دغن فرکارا ۲ لائين هق دي بياس بوات، سروف کولم هق دي بوات انتوق لادوغ اير، فس کرج تبوق باتو بوات سلوران نق بري اير مقالير ماسوق دالم کوت دي، اد توليس دالم سورت سجاره راج ۲ يهودا. <sup>21</sup> سود سڪالي، حزکيا ماتي کي دوق دتمفت توئ نينيق دي، فس انق دي مناسيخ نائيک جادي راج کنتي دي.

## باب 21

مناسيخ جادي راج دنڪري يهودا

- 1 بيلا مناسيخ نائيک جادي راج، عمور دي دوا بلس تاهون، فس دي جادي راج دکوت يروسليم سلام ليم فولوه ليم تاهون. امق دي فون نام هفزيبه.
- 2 مناسيخ دوق بوات سموا فرکارا هق جاهت دفنداغن توهن دغن توروت عادة ترکجي هق ماري دبثسا ۲ توهن بياس همبت ده بري لاري دافن اورغ اسرائيل ماس دولو.
- 3 مناسيخ ايت دوق ياغون سمولا تمفت ۲ فوجا برهالا هق



ايه دي حزکيا بواغ ده بري هابيس. دي لتق تمفت ۲ قربان انتوق برهالا بعال دغن تياغ انتوق فوجا اشتروت، توروت چنتوه هق راج احاب دنکري اسرائيل دولو. فس دي دوق سجود سمبه کا بينتغ ۲ دلاغيت جوگ.

4 دي لتق تمفت قربان سروف ايت دالم هلامن رومه سوچي دبیت المقدیس، دتمفت هق توهن بیاس کات: اکو بنر بري فاکي نام کو دالم تمفت سوچي این دکوت یروسلیم. ۵ دي بينا مزبه ۲ انتوق بوات قربان کا بينتغ ۲، لتق دي دهلامن لوار دغن هلامن هق دالم، دافن رومه سوچي ايت.

6 دي باکر انق دي سنديري دالم افي، فس دوق چاري بومور هق فاکي علمو حکمة دغن بومور هق بوليه بوات خيانه کا اورغ. دي دوق توروت بومور منيغوق دغن اورغ هق فندي رويت نصيب. بالس توله دي تبیغ بوات فرکارا ۲ هق جاهت دفنداغن توهن، فس بري توهن موريه سوغکوه.

7 فس تياغ دغن روف اشتروت هق دي بوات ايت، دي کي لتق ددالم رومه سوچي، تمفت هق توهن بیاس رويت کا راج داءود دغن انق دي سليمان دولو، کات:

اکو بنر بري فاکي نام کو دالم تمفت سوچي این،  
دکوت یروسلیم بوات سلام ۲. کوت یروسلیم این هق  
اکو فيليه دالم سموا تمفت هق اورغ اسرائيل دودوق.

8 فس دي تاءکنا توبييت ده فد تانه اير هق اکو بري کا توء نينيق دي ماس دولو. دي کنا جاگن بائیک ۲ نق بوات توروت سوروهن اکو سعمور دغن فکغ حکوم ۲ تورات هق فسوروه کو موسی لتق ده انتوق دي.

9 تافي اورغ اسرائيل تاءسير دغر فرکتان ايت. فس مناسیح له

هق بري دي سست سوڱنوه، سهيڱنڪ اورڱ ۲ اسرائيل دوق  
بوات لبيه جاهت لاکي فد بڻسا ۲ هق توهن بري بناس دافن  
تو۽ نينيق دي ماس دولو.

10 فس توهن بري تاهو کو۽ نبي ۲ هق جادي فسوروه دي،  
کات: 11 مناسيح راج يهودا ايت بوات فرکارا ۲ هق ترکجي  
سوڱنوه. دي لبيه جاهت لاکي فد بڻسا ۲ اورڱ کنعان هق  
دوق دنکري اين ماس دولو. فس دغن باوا۽ ماري برهالا ۲  
ايت، دي بري اورڱ يهودا سموا دوق بوات دوسا جوک.

12 سابيت ايت، توهن هق اورڱ اسرائيل، ربي اتس سموا، کات  
بالس اين:

اکو نق تورون بالا بسر اتس کوت يروسليم دغن نکري  
يهودا، نق بري سموا اورڱ هق دغر حال ايت دوق  
ترکجوت. 13 هق مان اکو بري جادي ده اتس کوت  
سماريا دغن کلوارک احاب ايت، اکو نق بري جاتوه  
اتس کوت يروسليم. اکو نق هافوس اورڱ ۲ دکوت  
يروسليم بري هابيس، سروف فيڱنن هق سافوس بري  
ليچين فس کي فتيارف.

14 اکو نق تولق اورڱ ۲ هق جادي ميليڪ اکو. اورڱ هق  
تاءماتي لاکي اکو نق سره کا سترو ۲ دي، بري فواق ۲  
ايت بوليه رمفس هابيس، سموا فرکارا. 15 کران اورڱ ۲  
اين تبیغ بوات فرکارا ۲ هق جاهت بري اکو موريه، جق  
دماس تو۽ نينيق دي توبيت فد نکري مصير سمفي کا  
ماس لاني.

16 مناسيخ تاءهريت اورغ يهودا بري بوات دوسا دغن فوجا برهالا ساج، تافي هق لبيه جاهت لاکي، دي دوق بونوه اورغ هق تاءساله اف ۲ بايق اورغ، سهيڻک داره دوق فنوه دلوروغ ۲ دالم کوت يروسليم. <sup>17</sup> فرکارا ۲ هق جادي دالم ماس راج مناسيخ، دغن سموا فربواتن دي، ترماسوق دوسا ۲ هق دي بوات ايت، اد توليس ده دالم سورت سجاره راج ۲ اورغ يهودا.

18 بيلا مناسيخ ماتي کي کا تمفت تو نينيق دي، اورغ کي تانم مایت دالم «کبون اوزا» دکت دغن استان دي. فس انق دي امون نايک جادي راج کنتي دي.

### امون جادي راج دنکري يهودا

19 بيلا امون نايک جادي راج، عمور دي دوا فولوه دوا تاهون، فس دي دوق مريسته دالم کوت يروسليم دوا تاهون ساج. امق دي نام مشوليميت انق خاروز، هق ماري دموقيم جوتبه. <sup>20</sup> امون اين دوق بوات سموا فرکارا هق جاهت دفنداغن توهن، ايکوت چنتوه ايه دي مناسيخ.

21 دي توروبت سموا فرکارا هق ايه دي بياس بوات، فس دوق فوجا کا برهالا ۲ هق ايه دي دوق توروبت جوک. <sup>22</sup> دي تيڻکل ربي اتس سموا، توهن هق تو نينيق دي، تاءسير توروبت جالن هق توهن لتق ده.

23 تاءلام، منتري ۲ دنکري فاکت نق بوات درهاک کا دي. فواق ايت فون کي بونوه امون تکه دي دوق دالم استان. <sup>24</sup> تافي رعيت ۲ سموا فاکت بونوه منتري ۲ هق درهاک کا راج بالس ايت، فس کي لتق انق امون هق نام يوسيا، جادي راج کنتي ايه دي.

25 فرکارا ۲۱ لاین هق جادي دالم ماس راج امون دغن سموا  
 فربواتن دي، اد توليس ده دالم سورت سجاره راج ۲ يهودا.  
 26 بيلا امون ماتي ده، اورغ باوا مایت کني تانم دالم «کبون  
 اوزا»، فس انق دي يوسيا نايک جادي راج کنتي ايه دي.

## باب 22

يوسيا جادي راج اورغ يهودا

1 فد ماس يوسيا نايک جادي راج، عمور دي لافن تاهون  
 ساج، فس دي دوق مريته دکوت يروسليم سلام تيک فولوه  
 ساتو تاهون. امق دي نام جديده انق ادايا، هق ماري دموقيم  
 بوزکت. 2 راج يوسيا دوق بوات سموا فرکارا هق موليق  
 دنداغن توهن، سروف تو نينيق دي داود، دغن تاقياس  
 کني کو کانن اتوا کو کيري.

3 بيلا يوسيا دوق مريته سمفي لافن بلس تاهون ده، دي  
 فون فکيل شافن بن ازاليا انق مشولمم هق جادي جوړو  
 توليس انتوق راج، سوروه دي کني کا رومه سوچي دالم بيت  
 المقديس، کات: 4 مو کيله کيچيق دغن امام حيلکيا، سوروه  
 دي هيتوغ سموا دويت ۲ هق اورغ ماري سره کا توهن درومه  
 سوچي، ياء ايت دويت هق اورغ جاک فينتو رومه سوچي ايت  
 دوق کوتيف تاروه سيتو.

5 دويت ايت فون، دي کنا سره کا فواق کتوا ۲ هق باوا  
 کرج بايقي رومه سوچي، انتوق اوفه توکغ ۲ هق دوق بوات  
 کرج ايت، 6 ياء ايت توکغ ۲ کايو، توکغ ۲ باتو، دغن توکغ ۲  
 بينا رومه. اورغ ۲ ايت فون کنا کني بلي کايو دغن باتو ۲ هق  
 سيف ده، سکت مان دي کنا اد انتوق بايقي رومه سوچي.  
 7 کتوا ۲ کرج ايت تاء کنا رويت هرک تيف ۲ فرکارا هق

- دي بلي، کران اکو تاهو ده، دي اورغ هاتي جوجور بلاک.
- 8 فس امام حيلکيا دوق کيچيق دغن شافن، جورو توليس هق راج ايت، کات: امب تمو دغن سبواه کتاب تورات هق هيلغ لام ده دالم رومه سوچي اين. حيلکيا فون سره کتاب ايت کا شافن، فس شافن دوق باچ سئورغ دي.<sup>9</sup> لفس ايت دي کليق مقهادف راج، کات: همب<sup>2</sup> توانکو کوتيف ده دويت<sup>2</sup> هق اد دالم رومه سوچي، فس سموا ايت دي سره ده کا کتوا<sup>2</sup> اتس کرج بائيکي رومه سوچي هق توهن.
- 10 لفس ايت شافن رویت کا راج کات: فس اد سبواه کتاب هق امام حيلکيا بري کا امب. دي فون باچ کتاب ايت بري راج دغر.<sup>11</sup> بيلا راج دغر ده ايات<sup>2</sup> دالم کتاب تورات ايت، دي سويق باجو دغن کران سوسه هاتي.
- 12 لفس ايت دي سوروه امام حيلکيا، اهيکم بن شافن، اخبور بن ميکاي، منتري شافن دغن عاسايا هق جادي انق تاغن راج سنديري، کات:
- 13 مو کيله کنتي اکو دغن سموا اورغ يهودا، انتوق مينتا<sup>2</sup> توهن بري تاهو چارا حال کتاب هق تمو ده اين. کران مرک توهن تورون ده اتس بفسا کيت لاني، سبب تو<sup>2</sup> نينيق کيت تاءامبيق فادول کا حکوم<sup>2</sup> دالم کتاب اين، نق بوات توروبت سموا فرکارا هق توليس ده دالم ايت انتوق بفسا کيت.

### هولده بوليه رویت خبر هق ماري دتوهن

- 14 امام حيلکيا، اهيکم، اخبور، شافن دغن عاسايا فون، کي نق کيچيق دغن اورغ بتينا نام هولده، هق بياس تريما خبر

ماڙي توهن. هولده ايت جادي بيني شالوم بن تيكوا، انق  
 حرحس، هق دوق تڱكوڻ جواب اتس فكاين امام ۲ دالم بيت  
 المقديس. فواق ليم اورڻ ايت فون ڪي ڪا رومه هولده  
 دتمفت دوا دالم ڪوت يروسليم.

15 فس هولده ڪات ڪا دي:

اينيله فرڪٽائن رٿي اتس سموا توهن هق اورڻ اسرائيل:  
 ڪي رويتله ڪا اورڻ هق سوروه مو ماري دسيني، ڪات:  
 16 هي حزڪيا، اڪو نق تورون بالا بسر اتس ڪوت اين دڻ  
 رعيت ۲ ٿ سموا، ايڪوت ايات ۲ هق راج باچ ده دالم  
 ڪتاب تورات ايت، 17 ڪران اورڻ يهودا تيڱڪل اڪو ده  
 ڪي فوجا بارڻ ۲ لائين، فس دي دوق سودي اڪو  
 بري موريه دڻ توروت برهالا ۲ ايت، هق جادي  
 بواتن تاڻن دي سنديري. سابيت توله، مرڪ ڪو نق  
 تورون اتس تمفت اين، سروف افي هق تاءاد سياف  
 بوليه فادم.

18 تافي چارا حال حزڪيا هق سوروه فواق مو ماري تاڻ  
 اف ۲ دڻ توهن، ڪيله رويت ڪا دي، ڪات: اينيله  
 فرڪٽائن رٿي اتس سموا، توهن هق اورڻ اسرائيل ڪفد  
 مو، حزڪيا، چارا حال فرڪٽائن هق مو دڻر ده سائي:

19 بيلا مو دڻر ڪات اڪو نق جاتوه حڪوم اتس ڪوت  
 يروسليم سڪالي دڻ سموا رعيت ۲ دالم ايت سهيڱڪ  
 جادي تمفت سومفاهن ساج، مو فون دوق توبه دڻ  
 مرنده ديري، فس دوق سويق باجو دڻ ترياق مناڻيس  
 دافن اڪو. سبب ايتوله، اڪو فون دوق دڻر دعا مو.

20 فس اڪو نق بري مو دوق دڻ سلامت سجهترا سمفي

ماتي. قبور مو فون نق دوق دسيني سکالي دغن تو  
 نينيق مو. فس مات مو تاءکنا تيغوق بالا بسر هق اگو  
 نق تورون اتس نگري اين. فواق ليم اورغ ايت فون  
 کليق رویت فرکتان هولده کا راج.

## باب 23

### اورغ يهودا برجنجي سمولا دافن توهن

1 لفس ايت راج فکيل سموا کتوا ۲ دالم نگري يهودا دغن  
 کوت يروسليم ماري برهيمفون دتمفت دي. <sup>2</sup> راج فون  
 باوا سموا فواق ايت برجالن نايک کا رومه سوچي هق  
 توهن سکالي دغن امام ۲، نبي ۲، دغن سموا رعيت ۲،  
 تاءکيرا فريغکت تيغکني اتوا رنده. فس راج باچ بري  
 فواق ۲ ايت دغر، سموا فرکتان دالم کتاب هق بارو تمو  
 درومه سوچي ايت، ياءيت کتاب تورات هق رویت چارا  
 حال فرجنجين توهن دغن اورغ ۲ اسرائيل.

3 بيلا سود باچ کتاب ايت، راج فون کني برديري دکت  
 تياغ بسر دافن رومه سوچي ايت، فس دي برجنجي سمولا  
 دافن توهن، کات دي نق طاعة کا توهن سعمور، فس نق  
 بوات توروت دغن سبولت هاتي، سموا سوروهن، اتوران  
 دغن حکوم ۲ هق توهن لتق ده. بالس توله راج بري کمس  
 سمولا فرجنجين اورغ اسرائيل دغن توهن، ايکوت سموا  
 ايات ۲ دالم کتاب ايت. رعيت ۲ يهودا فون فاکت برجنجي  
 سروف ايت جوک.

4 لفس ايت راج سوروه حيلکيا هق جادي امام بسر، دغن  
 امام ۲ هق دوق باوه دي، سکالي دغن اورغ ۲ هق جاگ فينتو

رومه سوچي ايت، باواء توبيت فد رومه توهن، سموا بارغ ۲  
 هق بياس فاکي انتوق فوجا کا بعال، اشتروت، اتوا بينتغ ۲  
 دلاغيٽ. بارغ ۲ ايت فون راج سوروه امبيق کني باکر دچله  
 بوکيت کيدرون. فس هابو بارغ ۲ هق باکر دافي، راج  
 سوروه باواء کني کا بيت عيل.

5 فس راج همبت توبيت جوک، امام ۲ هق راج ۲ دولو لتق  
 ده انتوق کرج کا برهالا دتمفت فوجا اتس بوکيت ۲، تاءکيرا  
 هق دوق دکت کوت يروسليم اتوا هق دوق رات ۲ دالم نکري  
 يهودا. امام دتمفت ۲ ايت، اد هق کرج انتوق بعال، انتوق  
 متھاري دغن بولن، انتوق بينتغ ۲ اتوا انتوق کواس ۲ لاءين  
 دلاغيٽ.

6 تياغ کايو انتوق فوجا اشتروت هق دوق دالم رومه سوچي  
 فون، دي سوروه امبيق کني باکر دچله بوکيت کيدرون ايت  
 جوک. هابو درفد تياغ ايت، دي سوروه تومبوق بري  
 هتچور، فس امبيق کني فرو اتس قبور ۲ اورغ دکليواسن ايت.  
 7 فس دي رومبق هابيس بفسل ۲ انتوق اورغ جنتن بيليق هق  
 دوق دتفي رومه سوچي، دکت دغن تمفت اورغ بتينا بياس  
 دوق تنون کائين انتوق اشتروت.

8 امام ۲ هق کنا همبت توبيت دسموا تمفت فوجا ايت فون،  
 راج سوروه باواء کني کا کوت يرسوليم. فس دي سوروه اورغ  
 امبيق بارغ ۲ هق ناجيس کني تاهوق اتس تمفت هق امام ۲ ايت  
 بياس دوق فراسف کمپن دولو. دي سوروه بوات بالس ايت  
 دتمفت ۲ فوجا سرات نکري يهودا، امبيق دموقيم کيبا کني  
 سمفي کا موقيم بيعير شيباء. اد تمفت فوجا دوا تمفت لاکي،  
 دتفي فينتو کربغ هق يشوا، کتوا دکوت يروسليم.



فينتو ڪربڻ ايت فون دوق باليق ڪيري دڻن فينتو بسر هق  
اورڻ ماسوق توبيت دالم ڪوت سعمور، فس راج رومبق  
تمفت فوجا ايت جوڳ بري فونه ده.

9 امام ۲ هق بياس ڪرج دتمفت فوجا اتس بوڪيت ۲ ايت، راج  
لارڻ تاءُ بري بوات ڪرج انتوق توهن دالم رومه سوچي  
ديروساليم، تافي فواق ايت بوليه ماڪن روتي هق تاءُ بوبوه  
ايبو سڪالي دڻن امام ۲ هق بوليه ڪرج دالم رومه سوچي.

10 لفس ايت راج سوروه بري ناجيسن تمفت اورڻ فڻڪيل  
«توفيت» دڇله بوڪيت بين هينوم، تاءُ سير بري اورڻ بوليه  
ڪني باڪر انق ۲ دي انتوق برهالا مولبخ سروف دولو.

11 فس ڪودا ۲ دڻن ڪريتا ۲ دي، هق راج ۲ بياس سره انتوق  
سمبه ڪا متهاري، ڪنا بواڻ توبيت فد تمفت دي دالم ڪليواسن  
رومه سوچي، دڪت دڻن بيليق منتري هق نام نام ناتن ميلبخ  
ايت. ڪريتا ۲ ڪودا فون، راج سوروه باڪر بري هابيس.

12 تمفت فوجا هق راج ۲ يهودا بياس بينا اتس سوتوه استان  
دڪت دڻن بيليق راج احاز، فس تمفت فوجا دوا تمفت هق  
مناسيح بياس لتق دالم هلامن ۲ هق رومه سوچي ايت، يوسيا  
سوروه رومبق بري هنچور، فس باتو ۲ مزبه ايت فون، دي  
سوروه ڪني تاهوق دالم چله بوڪيت ڪيدرون.

13 اد جوڳ، تمفت ۲ فوجا اتس بوڪيت هق اورڻ فڻڪيل  
«بوڪيت بناس»، باليق تنائڪ فد ڪوت يروسليم، تمفت ۲ هق  
سليمان راج اسرائيل بياس بوات انتوق فوجا ڪا اشروت  
برهالا هق اورڻ صيدون، خيموش برهالا اورڻ موءُاب دڻن  
مولبخ برهالا اورڻ امون. سموا برهالا ايت ترڪجي سوڻڪوه،  
فس يوسيا سوروه بوبوه بارڻ ناجيس داتس تمفت ۲ ايت.

14 برهالا ۲ هق بوات دغن باتو، فواق راج تومبوق بري  
هنچور، تياغ ۲ کايو انتوق اشترت فون دي کرت بوات  
خيانه، فس ايت کي تاهوق تولغ ۲ اورغ هق ماتي لام اتس  
سموا تمفت ايت.

15 فس اد لاکي، تمفت بوات قربان هق جربوام بن نيت  
بياس لتق اتس بوکيت دبیت عيل، تکه دي هيريت اورغ  
اسرائيل کي بوات دوسا ماس دولو. سموا هق اد دتمفت ايت  
سکالي دغن تياغ انتوق فوجا استروت فون، يوسيا سورو  
رومبق دغن باکر بري هابيس. فس هارغ هق اد لاکي دي  
سورو تومبوق بري هنچور.

16 تکه ايت، راج دوق تيفوق کليليغ تمفت ايت فس نمفق اد  
قبور ۲ دسيټو. راج فون سورو کالي امبيق تولغ ۲ ايت، کي  
باکر دافي اتس تمفت بوات قربان ايت نق بري ناجيس. سموا  
ايت جادي، ايکوت فرکتان هق توهن تورون کا سئورغ نبي  
ماس دولو، بلوم فد جادي.

17 فس دي تان: اکو نمفق قبور ستمفت لاکي. قبور هق  
سيا ف ايت؟ اورغ هق دوق دسيټو کات: هق ايت قبور  
سئورغ نبي هق ماري دنکري يهودا دولو. دي تکه تاء سير  
بري اورغ بوات قربان دتمفت اين، فس سموا فرکارا هق  
توانکو بوات هاري اين، جادي ده ايکوت هق مان دي کات نق  
جادي اتس تمفت اين. <sup>18</sup> راج يوسيا کات: تيغکلله قبور نبي  
ايت، جاغن دوق کوسيق تولغ دي. فواق ايت فون تيغکل  
تولغ ايت سکالي دغن تولغ نبي سئورغ لاکي، هق ماري  
دنکري سماریا ماس دولو.

19 لفس فد ايت، يوسيا کي بواغ تمفت ۲ فوجا اتس بوکيت

هق راج ۲ اسرائيل بياس بينا دسرات تمفت دالم نكري سماریا. تمفت ۲ فوجا ایت فون هق بري توهن موريه کا راج ۲ اسرائيل دولو. فس راج یوسیا بوات خیانه کا سموا تمفت ایت سروف هق دي بوات ده دبیت عیل.

20 امام ۲ هق کرج دتمفت ایت فون راج سوروه باوا کني بونوه اتس مزبه ۲ هق دي سنديري. فس دي سوروه امبيق تولغ ۲ دالم قبور اورغ ماتي هاري باکر اتس مزبه ایت جوک، نق بري ناجیس. بیلا سوده ده سموا کرج ایت، راج یوسیا فون کلیق کا کوت یروسلیم.

### راج یوسیا بوات جاموان فسخر

21 فس راج یوسیا سوروه رعیت ۲ دي کات: فواق مو کنا بوات جاموان فسخر انتوق توهن مو رتي اتس سموا، ایکوت اتوران هق لتق ده دالم کتاب تورات این. <sup>22</sup> تاءاد سیاف بوات رای فسخر ایت، جق دماس حاکیم ۲ جادي کتوا اتس اورغ اسرائیل، فس دالم ماس راج ۲ دوق مرینته دنکري اسرائیل دغن نکري یهودا فون، اورغ تاءبوات جوک. <sup>23</sup> تافي ماسوق تاهون لافن بلس هق راج یوسیا ایت، اورغ فاکت بوات رای فسخر انتوق توهن دکوت یروسلیم فول.

24 فس لاکني، راج یوسیا لارغ تاءبري رعیت ۲ تورت، بومور ۲ منیفوق دغن بومور ۲ هنتو، فس دي بواغ فاتوغ ۲ هق اورغ فاکي دالم رومه دغن برهالا ۲ هق اورغ کني سمبه. فرکارا مان ۲ فون هق ترکجي دفنداغن توهن، راج سوروه بواغ بري هابیس، هق مان اد لاکني دالم کوت یروسلیم دغن نکري یهودا.

- 25 بالس توله يوسيا بري اورغ توروت سموا حكوم ۲ دالم  
 كتاب هق امام حيلكيا تموده دالم رومه سوچي هق توهن.  
 تاءاد راج مان ۲ هق سروف يوسيا، بلوم فد ماس دي اتوا لفس  
 فد دي، هق طاعة كا توهن دغن سفنوه هاتي، دغن سفنوه  
 راس، فس دغن سفنوه كواس دي، فس دوق بوات توروت  
 سموا فركارا هق لتق ده دالم تورات نبي موسى.
- 26 تافي توهن تاءتيغكل چادغن دي هق نق تورون مرك  
 هابيس ۲ تروق اتس اورغ يهودا، دغن کران سموا كجهاتن  
 هق مناسيح بوات ماس دولو، هق بري توهن موريه سوغكوه.
- 27 توهن فون كات: اكو نق چابوت اورغ يهودا بري دوق  
 جاءوه فد اكو، سروف اكو بوات ده دغن اورغ اسرائيل ماس  
 دولو. فس كوت يروسليم هق اكو فيليه ده، دغن رومه سوچي  
 هق اكو بياس جنجي كات: نام دغن كواس اكو دوق اتس  
 تمفت اين، سموا ايت اكو فون نق تولق جوگ.

### كماتين يوسيا دغن كمالقن انق دي يهواهاز

- 28 فركارا ۲ لائين هق جادي دالم ماس راج يوسيا، اتوا هق  
 مان دي بوليه بوات، اد توليس ده دالم سورت سجاره راج ۲  
 يهودا. 29 فد ماس ايت فرعون نيكو، راج اورغ مصير، باوا  
 عسكر ۲ دي توجو كا سوغي فرات، نق سوکوڭ راج اشهور.  
 راج يوسيا فون توبيت کني نق برلاون دغن فرعون، تافي بيلا  
 دوا فواق ايت تموده دفادڭ مکيدو، فرعون فون بوليه بونوه  
 يوسيا تغه دوق برفرغ ايت.
- 30 اورغ ۲ دي لتق مایت راج اتس کريتا کودا باوا کليق کا  
 کوته يروسليم، کني تاروه دالم قبور هق دوق سيف ده دولو.

فس رعيت ۲ يهودا امبيق انق راج هق نام يهواحاز، چواه مبيق  
اتس كفلا بري دي جادي راج كنتي ايه دي.

31 فد ماس ايت، عمور يهواحاز دوا فولوه تيك تاهون ده،  
فس دي بوليه مريته دالم کوت يروسليم تيك بولن ساج.  
امق دي نام هاموتل انق يرميا، هق ماري دکوت لینه. 32  
يهواحاز ايت بوات سموا فرکارا هق جاهت دفنداغن توهن،  
سروف تو نينيق دي ماس دولو.

33 سود سکالي فرعون نيکو بوليه ايکت دي، باوا کي  
کوروغ دالم کوت ريبله دنکري حامت، کران تاء سير بري دي  
دوق مريته دکوت يروسليم فول. فس فرعون سوروه اورغ  
يهودا باير دندا بسر، فيرق سراتوس توغکول دغن امس ساتو  
توغکول.

### جيهوياکيم جادي راج دنکري يهودا

34 لفس ايت فرعون لتق انق يوسيا هق نام الياکيم جادي راج  
کنتي ايه دي، تافي فرعون توکر نام بارو، فقکيل دي  
جيهوياکيم. جيهواحاز هق کنا ايکت ايت، فرعون باوا کي  
کا نکري مصير، فس دي ماتي دسيټو.

35 جيهوياکيم فون باير فيرق دغن امس هق فرعون فقسا  
ايت. دي کنا امبيق سموا ايت درعيت ۲ دي اورغ يهودا،  
ايکوت هق مان سورت ۲ کراجائن جهوياکيم کات دي اد،  
يائيت حصن دتانه دي سکالي دغن امس اتوا فيرق، بارو راج  
بوليه باير دندا کا فرعون نيکو.

36 بيلا جيهوياکيم جادي راج، عمور دي دوا فولوه ليم  
تاهون، فس دي دوق مريته دکوت يروسليم سلام سبلس

تاهون. امق دي نام زبيده انق فدايا، هق ماري دمقيم رومه.  
 37 فس دي دوق تورووت چنتوه توئ نينيق دي دولو، دغن  
 بوات سموا فرکارا هق جاهت دفنداغن توهن.

## باب 24

### راج بابيلون مولا<sup>۱</sup>ي سرغ نكري يهودا

1 فد ماس جيهوياکيم جادي راج ايت، نيبو کدنيزار راج  
 بابيلون ماري سرغ نكري يهودا، فس جيهوياکيم ترفقسا  
 کنا باير حصن دغن تورووت فرينته دي، سلام تيک تاهون.  
 لفس ايت جيهوياکيم فالیغ نق لاون نيبو کدنيزار، تأسير  
 دوق باوه فرينته دي ده.

2 لفس فد ايت فول، توهن بئر بري فواق<sup>۲</sup> عسکر دنکري<sup>۲</sup>  
 لائين بوليه ماسوق بوات خيانه دالم نكري يهودا. عسکر<sup>۲</sup>  
 ايت ماري دنکري بابيلون، دنکري سيريا، دنکري مو<sup>۴</sup>اب  
 دغن نكري امون. توجوان توهن نق بري نكري يهودا بناس  
 هابيس، ايکوت فرکتان هق دي توروون ده کو<sup>۲</sup>نبي<sup>۲</sup> دولو.

3 فرکارا<sup>۲</sup> اين مستي کنا جادي اتس اورغ يهودا ايکوت  
 کهندق توهن سنديري، سبب دي نق بري اورغ يهودا فوتوس  
 دغن دي. توهن کرت سين بالس ايت، دغن کران دوسا بسر  
 بايق فرکارا هق راج مناسيح بوات. <sup>4</sup> مناسيح بياس بونوه  
 بايق اورغ هق تأساله اف<sup>۲</sup>، سهيڭک داره دي دوق فنوه  
 دلوروغ<sup>۲</sup> دالم کوت يروسليم، فس توهن تأسير امفون  
 دوسا<sup>۲</sup> ايت.

5 فرکارا<sup>۲</sup> لائين هق جادي دالم ماس راج جيهوياکيم اتوا  
 هق مان دي بوليه بوات، اد توليس ده دالم سورت سجاره

راج ۲ يهودا.<sup>6</sup> جيهوياكيم فون ماتي، کي کا تمفت توئ نينيق دي، فس انق دي جيهوياخين نائيک جادي راج کنتي ايه دي.

7 راج مصير فون تاءبراني توبيت فد نکري دي ماس ايت، کران راج بابيلون دوق مرينته اتس سموا نکري هق بياس دوق باوه فرينته راج مصير دولو، امبيق دتارا نکري مصير کي سمفي کا سوغي فرات.

### عسکر ۲ بابيلون ماري ليڦکوڦ کوت يروسليم

8 بيلا جيهوياخين نائيک جادي راج، عمور دي لافن بلس تاهون، فس دي بوليہ مرينته دکوت يروسليم تيک بولن ساج. امق دي نام نيهوشتا انق ايلناتن هق دوق دکوت يروسليم.<sup>9</sup> فس جيهوياخين ايت بوات فرکارا ۲۱ هق جاهت دفنداغن توهن، ايکوت چنتوه ايه دي.

10 فد ماس ايت نيبو کدنيزار، راج بابيلون، هنتر عسکر ۲ دي سرڦ نکري يهودا، فس کي ليڦکوڦ کوت يروسليم.<sup>11</sup> تاءلام، راج سنديري تورو ت ماري نق دوق سکالي دغن عسکر ۲ دي.

12 جيهوياخين فون توبيت کي سره دي ري کا راج بابيلون سلالو. امق دي، اورڦ کرج دالم استان، منتري ۲ دغن سموا هق کرج دالم کراجائ فون، توبيت کي سره دي ري سکالي دغن راج. تکه جيهوياخين کنا ايکت ايت، نيبو کدنيزار دوق مرينته اتس نکري بابيلون لافن تاهون ده.

13 فس، راج بابيلون ماسوق کي رمفس هابيس، بارڦ ۲ هق مهل دالم رومه سوچي انتوق توهن دغن استان راج. دي امبيق کي جوک، سموا فرکا کس ۲ دالم رومه سوچي، هق راج

سليمان بياس بوات دغن امس . سمو ايت جادي ايكوت هق  
توهن رويت ده دولو .

14 اورغ ۲ هق دوق دكوت يروسليم فون، دي باوا ۱ كني كا  
بابلون لبيه كورغ سفلوه ريبو اورغ . فواق ۲ ايت، اورغ هق  
اد كنداين سروف توکغ ۲ منفا، اورغ هق جادي کراني اتوا  
عسکر ۲ دغن کتوا دي . دي تاءتيگکل سیاف دالم نکري يهودا  
ملینکن اورغ هق مسکین سکالي .

15 راج جيهوياخين، امق دغن بيني ۲ دي، منتري ۲ دغن  
اورغ ۲ هق فرينگکت تيگکني، سمو ايت نيبو کدنيزار باوا ۱  
توبيت فد کوت يروساليم بري کني کا نکري بابلون . 16 فد  
ماس ايت جوک، راج بابلون باوا ۱ کني عسکر ۲ يهودا توجه  
ريبو اورغ سکالي دغن توکغ ۲ منفا اتوا توکغ ۲ هق فندي  
کرج لائين، سريبو اورغ لاکي . سمو ايت اورغ هق توبوه  
کاکه، فندي نق بوات فرغ .

17 لفس ايت نيبو کدنيزار لتق فق سودارا هق جيهوياخين  
جادي راج دالم نکري يهودا . نام دي ماتانيا، تافي راج  
بابلون توکر نام بارو، فگکيل دي زدکيا .

### زدکيا جادي راج اتس اورغ يهودا

18 بيلا زدکيا بوليه جادي راج، عمور دي دوا فولوه ساتو  
تاهون، فس دي دوق مريسته دالم کوت يروسليم سلام سبلس  
تاهون . امق دي نام هاموتل انق يرميا هق ماري دبندر ليبنه .  
19 زدکيا ايت بوات فرکارا ۲ هق جاهت دفنداغن توهن ،  
سروف جيهوياکيم دولو .

20 سمو کمالقن ايت جاتوه اتس کوت يروسليم دغن



اورغ يهودا، کران توهن موريه کا دي. فس سود سکالي،  
توهن تولق اورغ ۲ ايت بري فوتوس ده درفد دي.

## باب 25

### زدکيا دوق لاون راج بابيلون

زدکيا فون نق لاون راج بابيلون، تاء سير دوق باوه فرينته  
دي ده. <sup>1</sup> فد تمفت سفولوه، بولن سفولوه، راج نيبو کدنيزار  
باوا، سموا عسکر ۲ دي ماري سرغ کوت يروسليم. فد ماس  
ايت، زدکيا دوق مرينته ديروسليم سمبيلن تاهون ده.  
عسکر ۲ بابيلون فون دوق ليثکوغ کوت دغن تمبون تانه  
کليليغ فاکر باتو ايت.

2 فواق دي فون دوق سروف ايت سمفي تاهون يث کسبلس  
هق زدکيا جادي راج. <sup>3</sup> اورغ دالم کوت فون تاء اف سکارا  
نق ماکن، فس جادي تروق سوغکوه. فد تمفت سمبيلن، بولن  
امفت هق تاهون ايت

4 عسکر ۲ بابيلون بوليه بري فچه فاکر کوت. فس ولو  
عسکر ۲ ايت دوق فنوه سکليليغ کوت فون، راج زدکيا دغن  
عسکر ۲ دي بوليه لاري تغه مالم، توبيت کو، فينتو کچيک  
دتمفت فاکر باتو بوات جادي دوا لافيس، دکت دغن کبون  
راج ايت. فس ايت دوق لاري دغن فواق دي توجو کا فادغ ۲  
دکت دغن سوغي يردن.

5 تافي عسکر ۲ بابيلون همبت دي، فس دان ايکت دفادغ  
دافن بندر يريکو. عسکر ۲ زدکيا فون لاري سلالو فس  
چلوري کني هابيس، تيغکل راج دسيتو. <sup>6</sup> عسکر ۲ بابيلون  
فون بوليه ايکت زدکيا دسيتو، فس باوا، دي کني کا راج

بابيلون، هق اد دڪوت زيبله. ماس ايت، فس راج بابيلون  
ڪرت سين اتس زدڪيا دسيتو.

7 انق ۲ زدڪيا ڪنا بونوه دولو، دافن مات ايه دي. لفس  
ايت اورغ بابيلون چوچوق مات زدڪيا بري بوت، فس بوبوه  
ڪاري تمباڪ دغن رنتي دتوبوه دي، باوا ڪني ڪا بابيلون.

### رومه سوچي هق توهن ڪنا بناس

8 فد تمفت توجوه، بولن ليم، دالم تاهون ڪسميلن بلس  
هق نيبو ڪدنيزار جادي راج، منتري دي نام نيبو زارادن،  
ڪتوا اتس عسڪر ۲ راج، ڪني ڪا ڪوت يروسليم،

9 دي دوق باڪر بري هابيس رومه سوچي انتوق توهن،  
استان راج، فس رومه رعيت ۲ يروساليم هق مان بسر، دي  
باڪر جوڪ. <sup>10</sup> لفس ايت، عسڪر ۲ بابيلون سموا فاکت بري  
رونٽوه فاڪر باتو هق ليٿڪوڻ ڪوت يروسليم.

11 رعيت ۲ يهودا هق دوق دالم ڪوت لاڪي، سڪالي دغن  
اورغ هق بياس سوڪوڻ راج بابيلون دولو، نيبو زارادن باوا  
ڪني بري دوق دنڪري بابيلون. <sup>12</sup> تافي دي تيٿڪل جوڪ،  
اورغ ۲ هق مسڪين سڪالي، سوروه دي بوات ڪرج دالم ڪبون ۲  
بواه زبيت دغن تمفت ۲ اد تنامن.

13 فس عسڪر ۲ بابيلون امبيق سموا فرڪارا هق بوات دغن  
تمباڪ دالم رومه سوچي، سروف تياغ ۲ هق دوق دافن رومه،  
ڪريتا ۲ انتوق جلوق اير، فس جلوق اير هق بسر، سموا ايت  
دي ڪاتق بري فچه، انتوق نق باوا تمباڪ ڪليق ڪا نڪري دي.

14 فرڪاڪس ۲ ڪچيڪ هق بوات دغن تمباڪ فون، سروف  
مٿڪوق ۲، سودو مپودق، فغفيت بارا، بڪس ۲ انتوق ٿراسف

کمپن، دغن سموا بکس ۲ هق فاکی انتوق کرج درومه سوچي ایت، دي امبیق کني جوک. <sup>15</sup> فس فرکا کس ۲ کچیک هق بوات دغن امس اتوا فیرق فون، کفلا عسکر ۲ ایت امبیق کني جوک، نق فراچور انتوق فاکی امس دغن فیرق ایت.

16 تمباک هق دي بولیه دبارغ ۲ هق سلیمان بیاس بوات انتوق رومه سوچي دولو، یاءیت تیاغ بسر دوا فونتوغ، جلوق ایر هق بسر دغن کریتا ۲ انتوق جلوق ایر، تاءهابیس نق تیمبغ تمباک هق اد دالم بارغ ۲ ایت. <sup>17</sup> تیاغ هق بسر فون فنجغ لافن میت لبیه، کفلا دي تیغکني تغه دوا میت، فس اد جوک رنتي ۲ تمباک هق جالین دغن روف بواه ۲ دلیما سکلیلیغ کفلا تیاغ ایت. فس دوا فونتوغ تیاغ ایت فون سروف.

18 سود سکالي، نیبو زارادن کني ایکت امام بسر نام سرايا، امام یغ کدوا نام زیفانیا دغن تیگ اورغ هق بیاس دوق جاگ فینتو ۲ دالم رومه سوچي. <sup>19</sup> فس دي ایکت اورغ هق تمو دالم کوت لاکني، سروف سئورغ کفلا عسکر هق فریقتک تیغکني، دغن لیم اورغ منتری هق بیاس جادي فنصیحه کا راج. فس اد کتوا اتس اورغ ۲ هق راج فقسا بري جادي عسکر، سکالي دغن فنولوغ ۲ دي. اد انم فولوه اورغ هق کنا ایکت بالس ایت.

20 سموا ایت، نیبو زارادن باوا کني کا کوت ریبله دالم نکري حامت، تمفت راج بابیلون دوق برادو ماس ایت. <sup>21</sup> راج بابیلون فون جاتوه حکوم بونوه اتس سموا اورغ ایت. بالس توله بقسا یهودا کنا همبت توبیت بري جائوه فد تانه ایر دي.

22 راج نيبو کڊنيزار. فون لتق کڊاليا بن اهيکم، چوچو شافن، بري ذي دوق: مريسته اتس اورغ ۲ هق اد لاکي دنکري يهودا.

23 بيلا اورغ. يهودا هق بياس جادي کفلا ۲ عسکر بوليہ دغر حال ايت، دي فون فاكت ماري دغن فواق ۲ هق توروٽ دي، نق تمو دغن کڊاليا دمقيم ميزفه. کفلا ۲ عسکر ايت، نام دي اسمائيل بن نيتانيا، يوهانن بن کاريا، سرايا بن تنهوميت هق ماري دمقيم نيتوفت، فس جعازنيا، انق اورغ هق ماري دمقيم معکت.

24 کڊاليا فون جامين کات: مو تاءسه تاکوتله کا اورغ بابيلون هق جادي کتوا ۲ لاني. دوقله دنکري اين جادي رعيت ۲ هق راج بابيلون، فس مو بوليہ دوق دغن سلامت.

25 تافي، دالم بولن توجه فد تاهون ايت جوک، اسمائيل بن نيتانيا، چوچو الیشاما ايت. هق جادي تيتيسن راج يهودا، ماري دغن فواق دي سفلوه اورغ، بونوه کڊاليا دغن سموا اورغ هق دوق سکالي دغن دي د ميزفه، تاءکيرا کات اورغ يهودا اتوا اورغ بابيلون هق دي بونوه.

26 بيلا اورغ يهودا دغر حال اين، سموا اورغ بسر کچيک، فاکت لاري کي کا نکري مصير سکالي دغن کفلا ۲ عسکر ايت، کران دي تاکوت کا اورغ بابيلون.

### جيهوياخين بوليہ لفس ده دنکري بابيلون

27 جيهوياخين، هق بياس جادي راج يهودا دولو، کنا دوق دکوت بابيلون سلام تيک فولوه توجه تاهون.

فس اورڻ نام عيويل ميروودق نائيڪ جادي راج دڪوت  
بابيلون. فد تمفت دوا فولوه توجوه، بولن دوا بلس، دالم  
تاهون ايت، دي بنر بري جيهوياخين توبييت دالم ڪوق.

28

راج بابيلون فون دوق ڪيچيڪ دغن ڪسياڻ بلس ڪا جيهو  
ياخين ايت، بري دي دوق دغن فريڻڪت تيڻڪي فد راج ۲  
نڪري لائين هق ڪنا دوق دالم ڪوت بابيلون. <sup>29</sup> جيهوياخين  
فون بوليه سالين فڪاين اورڻ ڪوق، ڪي ماڪن دميجا راج  
تيف ۲ هاري. <sup>30</sup> دي فون دوق تريما دويت سارا دراج  
بابيلون، ڪنف ۲ هاري، سلام دي دوق هيدوف.

- تمت -